

L'utilisation du film culturel et scientifique dans les musées

Étude statistique et qualitative sur une
enquête conjointe de l'Unesco
et de l'Icom

The use of cultural and scientific films in museums

Statistical and qualitative report on a
joint Unesco/Icom survey

Jacques Durand

extrait de/extract from

museum vol. XVI/2 1963

L'utilisation du film culturel et scientifique dans les musées du monde

Étude statistique et qualitative sur une enquête conjointe de l'Unesco et de l'Icom

par Jacques Durand

SOMMAIRE

Introduction

I. Inventaire de l'équipement des musées

1. Définition des catégories d'équipement
2. Répartition des musées selon les catégories d'équipement
3. Caractéristiques des musées équipés
4. Caractéristiques des salles de projection
5. Caractéristiques des appareils de projection
6. Obstacles à l'équipement des musées

II. Utilisation actuelle de l'équipement

1. Évaluation du nombre de spectateurs
2. Conditions d'entrée aux séances cinématographiques
3. Conditions de location des films
4. Disponibilités en films

III. Perspectives d'un circuit international de distribution de films

1. Musées intéressés par le projet de circuit international
2. Audience pour un film déterminé
3. Problème du financement
4. Suggestions concernant le rôle de l'organisme international.

Conclusions générales

TABLEAUX (p. 95 à 101)

1. Répartition des réponses en fonction de l'équipement des musées (catégories 1 à 8)
- 2, 3. Secteurs d'activité des différents musées (catégories 1 à 5)
4. Nombre annuel de visiteurs (catégories 1 à 3)
5. Nombre moyen de places par musée (catégories 1 à 3)
6. Estimation du nombre total de places (catégories 1 à 3)
7. Situation de l'entrée de la salle (catégorie 1)
8. Caractéristiques techniques de l'équipement (catégories 1 à 4)
9. Caractéristiques de l'équipement sonore (catégories 1 à 4)
10. Nombre annuel de spectateurs : moyenne par musée (catégories 1 à 3)
11. Nombre annuel de spectateurs : moyenne par place (catégories 1 à 3)
12. Estimation du nombre annuel total de spectateurs (catégories 1 à 3)
13. Prix d'entrée aux séances cinématographiques (catégories 1 à 3)
14. Intérêt porté au projet de circuit international (catégories 1 à 8)
15. Musées souhaitant bénéficier du système international de distribution de films. Répartition suivant la langue (catégories 1 à 8).

Introduction

Le film culturel et scientifique¹, sous forme de documentaire de court ou de moyen métrage, ne touche, actuellement, par le moyen des salles commerciales, qu'une infime partie du public le plus apte à s'y intéresser. De vastes possibilités d'utilisation et de diffusion par les organismes culturels existants (musées, universités, bibliothèques) sont restées jusqu'à ce jour presque inexploitées, alors que le ^{xx}e siècle se caractérise à la fois par la vulgarisation scientifique et artistique et par la passion du cinéma, particulièrement sensible dans la jeunesse.

Pour favoriser la diffusion, et par conséquent la production, de ces documentaires, l'Unesco a entrepris l'étude méthodique des possibilités de création de circuits spéciaux de distribution au profit de leurs usagers naturels.

Parmi les secteurs intéressés, les musées répandus à travers le monde constituent un potentiel d'utilisation et de diffusion d'une importance exceptionnelle. Organes de recherche et de conservation, ils sont aussi organes d'éducation. Et cette dernière fonction, comme les deux autres, s'exerce dans les domaines et au bénéfice des publics les plus variés.

Au public des musées d'art peuvent convenir les documentaires de la catégorie "films d'art", traitant des problèmes d'esthétique, de style, d'école, de technique, de contexte économique, social et idéologique des œuvres, concernant les arts savants, primitifs ou populaires, donnant des biographies d'artistes, expliquant les principes et les méthodes de la conservation des œuvres d'art, etc.

Au public des musées d'archéologie et d'histoire : documentaires sur les sites et monuments d'intérêt archéologique et historique et sur les méthodes et découvertes des fouilles, évoquant les grandes figures, les événements, les mouvements sociaux et les faits caractéristiques du passé ; cela à l'aide des témoins matériels de l'iconographie, des écrits, des sources orales, etc.

1. Nous entendons ici par "film scientifique," un documentaire de court ou moyen métrage dans le domaine des sciences exactes et naturelles, destiné avant tout à un public de non-professionnels plus ou moins sélectionné.

La présente enquête ne vise pas la production dénommée également "film scientifique" dans certaines disciplines : moyen auxiliaire de la recherche, intéressant les seuls experts et dont les sujets peuvent aussi bien concerner les sciences naturelles et exactes que toutes autres sciences.

Au public des musées d'ethnologie et de folklore : documentaires illustrant par les objets de musée ou, mieux encore, par des scènes et enregistrements pris sur le terrain, les modes de vie, la culture matérielle, les structures sociales, les parlers, les arts plastiques, théâtraux, chorégraphiques, musicaux et poétiques des sociétés archaïques vivantes, les problèmes de la protection des cultures régionales, etc.

Au public des musées de sciences naturelles : documentaires concernant la systématique, la biologie, l'écologie des espèces végétales et animales, l'exploitation des ressources naturelles, la protection de la nature sauvage, etc.

Au public des musées scientifiques et techniques : documentaires traitant des diverses disciplines impliquées et des découvertes et applications nouvelles les concernant, donnant des biographies d'inventeurs, etc.

Enfin, au public des musées des autres disciplines, selon leurs perspectives propres : documentaires illustrant l'interdépendance des cultures, les problèmes de pays en voie de développement rapide, etc.².

Se déployant dans de telles voies, l'activité éducative des musées peut être d'autant plus efficace que le film, véritable exposition mobile, répond admirablement à la sensibilité du public contemporain, et surtout des jeunes dont les musées s'efforcent précisément de capter l'intérêt.

Afin de connaître les moyens techniques dont ces établissements disposent dès à présent, l'Unesco a confié à l'Icom le recensement mondial des salles de projection existant dans les musées. Un questionnaire a été établi sur l'équipement cinématographique éventuel de chaque musée, ses modalités d'utilisation du film culturel ou scientifique, et l'intérêt qu'il porterait à la création d'un circuit international de distribution³.

Sur les quelque 15 000 musées existant dans le monde, plus de 4 000, capables de répondre utilement, ont été touchés dans 115 pays ou territoires.

La diffusion du questionnaire a commencé le 30 avril 1962. Au 1^{er} mai 1963, un millier de réponses⁴ avaient été reçues ; ces réponses ont fait l'objet d'une analyse à la fois statistique et qualitative, dont nous publions ici les résultats.

L'enquête a montré de façon évidente à quel point la plupart des musées aimeraient disposer de facilités accrues d'utilisation du film culturel et scientifique. Pour répondre aux besoins ainsi exprimés, l'Unesco a proposé au Conseil international du cinéma et de la télévision (CICT) l'étude de mesures dont les grandes lignes seront discutées prochainement au cours d'une réunion à laquelle participeront les représentants des organisations internationales compétentes. Les résultats de cette rencontre seront communiqués sans retard à tous les intéressés, dont les initiatives particulières seront d'autant plus efficaces qu'elles pourront alors s'insérer dans le cadre d'une action d'ensemble, concertée au niveau international.

2. Un début d'étude de ces problèmes a été réalisé à Bruxelles, du 8 au 11 juillet 1958, par le Symposium d'experts des musées, du film et de la télévision, organisé par l'Icom sous les auspices de l'Unesco dans le cadre de l'Exposition universelle. Les recommandations en ont été publiées dans *Icom News/Nouvelles de l'Icom*, vol. II, n° 5-6, octobre-décembre 1958. Voir notamment recommandation n° 4.

3. A ce questionnaire très détaillé était jointe une carte permettant au musée, le cas échéant, soit de répondre négativement, soit de faire connaître ses intentions dans un proche avenir.

4. De nombreuses réponses continuent à parvenir à l'Icom. Elles feront l'objet d'une étude complémentaire que nous publierons dans un prochain numéro.

I. Inventaire de l'équipement des musées

I. 1 Définition des catégories d'équipement

Le degré d'équipement des musées en matière de projection cinématographique peut être apprécié suivant plusieurs critères :

Localisation de la salle. Il faut distinguer le cas où le musée dispose dans ses bâtiments d'une salle affectée en permanence à des projections, celui où il a recours occasionnellement à un hall, une salle d'exposition, etc., celui enfin où il peut utiliser une salle appartenant à un autre organisme (université, municipalité, cinéma privé, etc.).

Nature de l'équipement. Il peut s'agir soit d'une cabine fixe, soit d'un appareil mobile ; ce dernier peut être la propriété du musée, être loué ou emprunté à l'extérieur, être fourni par un conférencier sans que le musée ait à intervenir.

Degré actuel d'utilisation de l'équipement. Les moyens susmentionnés peuvent avoir été déjà utilisés par le musée, ou n'être envisagés qu'à titre de projet. La salle peut exister, être en cours d'installation, ou simplement en projet. L'appareil peut avoir été utilisé, exister sans avoir encore été utilisé par le musée, ou être envisagé comme un achat éventuel. S'il s'agit d'un projet, il convient de préciser quelles sont les chances de réalisation et dans quels délais il peut aboutir.

Ces différents critères pourraient amener à définir un nombre considérable de catégories, qui ne sont d'ailleurs pas exclusives (un musée peut, par exemple, utiliser actuellement une salle extérieure et envisager, d'autre part, l'installation d'une cabine de projection dans ses locaux). En outre, les questionnaires ne fournissent pas la totalité des informations nécessaires pour classer avec certitude chaque musée dans une catégorie déterminée.

En définitive, on s'est limité aux huit catégories suivantes :

1. Musée disposant d'une salle située dans ses propres locaux et possédant un appareil de projection (fixe ou mobile).

24. THE METROPOLITAN MUSEUM OF ART, New York. L'auditorium Grace Rainey Rogers. Partie principale de l'auditorium (700 places environ), vue de l'estrade. Les murs et le plafond sont revêtus de contre-plaqué, pour assurer une bonne acoustique. L'auditorium, conçu par Voorhees, Walker, Foley et Smith et réalisé grâce à un legs de Grace Rainey Rogers, a été ouvert au public en 1954.

24. The Grace Rainey Rogers Auditorium. The main part of the auditorium, looking from the stage, seating about 700. Walls and ceiling are panelled in plywood for sound reflection. The auditorium, designed by Voorhees, Walker, Foley and Smith, was built with funds bequeathed to the museum by the late Grace Rainey Rogers. It was opened in 1954.



25. THE METROPOLITAN MUSEUM OF ART, New York. Auditorium du musée pour enfants (279 places); ouvert en 1957. Projection de diapositives. Vue prise de la cabine de projection. L'auditorium est également équipé pour la présentation de films de 16 et 35 mm.

25. The Junior Museum Auditorium (279 seats); opened in 1957. Showing slides from the projection booth. The auditorium is also equipped for 16 mm. and 35 mm. motion pictures.

2. Musée pouvant utiliser une salle de projection (qu'il l'ait déjà utilisée ou non).

3. Musée disposant, dans ses propres locaux, d'une salle non équipée, mais dans laquelle ont déjà eu lieu des projections cinématographiques à l'aide d'un appareil loué, emprunté ou fourni par l'organisateur de la séance.

4. Salle en cours d'installation: musée ne disposant ni d'une salle spéciale, ni même d'une salle non équipée, mais envisageant l'équipement d'une salle dans un délai proche (travaux commencés, plans établis et financement assuré, etc.).

5. Musée indiquant qu'il dispose d'une salle de projection, sans autre précision.

6. Salle en projet avant 1965: ont été classés dans cette catégorie les musées qui se sont contentés de mentionner ce projet sans autre précision.

7. Projet à réaliser dans un délai non précisé: bien que cette modalité ne fût prévue ni par le questionnaire ni par la carte-réponse, certains musées l'ont mentionnée. Ont été également classés dans cette

catégorie tous les musées non équipés qui souhaitent disposer d'un équipement, sans indiquer les possibilités de réaliser ce souhait.

3. La dernière catégorie comprend tous les musées qui ne disposent pas d'équipement de projection et qui ne signalent aucun projet d'acquisition: il s'agit donc de musées qui, ou bien n'ont effectivement aucun projet d'équipement (certains le précisent explicitement), ou bien ont des projets d'équipement postérieurs à 1965 mais ne les ont pas signalés.

L'ordre de succession correspond approximativement aux chances qu'ont les musées d'utiliser effectivement les services de l'organisme envisagé:

Les trois premières catégories disposent dès maintenant d'un équipement satisfaisant; elles peuvent participer immédiatement à un circuit international; elles représentent le "marché actuel" d'un tel organisme. La première catégorie est la plus intéressante des trois, les musées qui disposent d'une salle dans leurs propres locaux pouvant assurer des projections plus fréquentes.

Les catégories 4, 6 et 7 représentent un "marché potentiel", utilisable dans un avenir proche ou lointain. Les musées de la catégorie 4 ont de sérieuses chances de participer au

circuit : ils peuvent sans risque être ajoutés au marché actuel. Les musées des catégories 6 et 7 ne peuvent être considérés avec certitude comme de futurs participants mais ils devront être informés des développements envisagés.

Dans la suite de l'étude, les conditions actuelles d'utilisation de l'équipement (nombre de places, nombre de spectateurs) seront analysées seulement pour les trois premières catégories, c'est-à-dire pour les musées qui disposent actuellement d'un équipement et ont donné des indications à ce sujet. Les caractéristiques de l'équipement (format, procédé sonore) seront indiquées également pour la quatrième catégorie puisque, dans le cas d'un projet à courte échéance, ces caractéristiques sont souvent connues. Les autres informations seront présentées soit sur l'ensemble des musées équipés (actuellement ou à courte échéance : catégories 1 à 5), soit sur l'ensemble des réponses (8 catégories).

I. 2 Répartition des musées selon les catégories d'équipement

Les réponses ont été réparties entre les huit catégories décrites ci-dessus. Un fichier assurant un classement selon ces mêmes critères pourra être établi ultérieurement.

Le tableau 1 indique le nombre de musées de chaque catégorie, pour chaque pays. Il montre que, sur 100 musées équipés, la moitié se trouvent en Europe, 30 aux États-Unis d'Amérique et 20 seulement dans le reste du monde. Le pourcentage des musées équipés par rapport aux réponses reçues de chaque pays ne reflète pas exactement l'équipement de chaque pays ; il dépend aussi du nombre de questionnaires envoyés et du taux de réponses.

C'est ainsi que, pour la France et le Royaume-Uni, les catégories 1 à 5 ne représentent que 30 à 40 % des réponses, alors qu'elles atteignent 50 à 60 % en Afrique et en Asie, et 74 % en Amérique du Nord.

I. 3 Caractéristiques des musées équipés

Le tableau 2 indique la répartition des musées suivant leur branche d'activité et le tableau 3 convertit ces données en pourcentages. Ces résultats ne fournissent que des indications générales ; en effet, l'activité effective des musées ne correspond pas toujours exactement à l'intitulé des catégories, ou ne recouvre pas la totalité de la catégorie dans laquelle ils sont rangés : notamment les catégories "Histoire et archéologie" et "Ethnographie et folklore" comprennent de nombreux musées qui ne s'intéressent qu'à l'une des deux activités associées.

Sous ces réserves, on constate que la catégorie "Art" est la plus fréquente (plus de la moitié des musées en France, au Royaume-Uni et en Amérique du Nord).

Le tableau 4 présente les principales indications obtenues en ce qui concerne le nombre des visiteurs. Une forte proportion des musées ont répondu à cette question (près de 90 %). On constate que les musées les mieux équipés en matière de projection cinématographique (catégorie 1) enregistrent en moyenne un nombre d'entrées nettement plus élevé que les autres catégories. Pour une catégorie donnée, on constate d'autre part que le nombre moyen d'entrées est plus élevé aux États-Unis et au Royaume-Uni que dans les autres pays.

I. 4 Caractéristiques des salles de projection

Le tableau 5 indique le nombre moyen de places par musée, suivant les catégories et suivant les régions. Comme le montrent les premières colonnes, le taux des réponses est plus faible ici que pour le nombre de visiteurs : il est de 72 % pour la catégorie 1, de 69 % pour la catégorie 2 et de 51 % pour la catégorie 3. Une erreur dans la traduction du questionnaire — le mot français "place" traduit par *place* au lieu de *seat* — a accru le pourcentage des non-réponses dans les pays de langue anglaise.

Pour préciser la capacité de projection que représentent les musées équipés, nous avons évalué le nombre total de sièges en multipliant les nombres moyens du tableau 5 par le nombre total de musées de chaque catégorie. Cette évaluation est correcte si les musées qui ont répondu à cette question sont bien représentatifs de l'ensemble, c'est-à-dire s'il n'y a pas de corrélation entre le fait d'avoir répondu et la taille de la salle. Les résultats de ce calcul figurent au tableau 6. Ils conduisent à un total de près de 130 000 places ; à titre de comparaison, les salles de cinéma de Paris totalisent 247 000 fauteuils, soit environ le double.



26. THE SOLOMON R. GUGGENHEIM MUSEUM, New York. L'auditorium Irène R. Guggenheim.
26. The Irene R. Guggenheim Auditorium.

27. THE VIRGINIA MUSEUM OF FINE ARTS, Richmond (Virginia). L'auditorium (500 places environ) est connu pour son confort et son excellente acoustique. Un rideau de séparation permet de réduire les dimensions apparentes de l'auditorium et de l'utiliser pour des conférences ou autres manifestations artistiques attirant un public restreint.

27. The museum's theatre, with seating for more than 500, is known for its comfort and acoustical excellence. A separation curtain in the auditorium enables the theatre to be used for smaller gatherings such as lectures and art meetings.



Le tableau 7 fournit un renseignement supplémentaire concernant les musées totalement équipés (catégorie 1): il indique si l'entrée de la salle se trouve dans le musée, si elle est distincte, ou s'il existe une entrée de chaque sorte. On constate que les neuf dixièmes des salles possèdent une entrée dans le musée. Les visiteurs du musée peuvent ainsi, dans la plupart des cas, être incités à assister aux séances organisées pendant les heures d'ouverture du musée.

I. 5 *Caractéristiques des appareils de projection*

En ce qui concerne le format, les appareils de projection présentent les caractéristiques suivantes (voir tableau 8): les appareils de 16 mm sont à peu près quatre fois plus nombreux que les appareils de 35 mm; la quasi-totalité des musées qui ont répondu à cette question sont équipés en 16 mm (ceux qui possèdent un appareil de 35 mm possèdent le plus souvent aussi un appareil de 16 mm); le cinémascope est rare (environ 8 % des réponses): dans quatre cas seulement, on connaît le format de l'appareil correspondant (16 mm); dans les autres cas, il s'agit de salles possédant à la fois un appareil de 16 mm et un de 35 mm, et les réponses n'indiquent pas sur quel appareil l'équipement de cinémascope est adapté; quelques musées ont signalé d'autre part qu'ils possèdent un appareil de 8 mm.

En ce qui concerne le procédé de reproduction sonore, le tableau 9 indique la part respective des appareils optiques et des appareils magnétiques dans le nombre de salles équipées en chacun des formats (16 et 35 mm). Le total des deux nombres est supérieur à 100, les appareils double bande étant comptés dans chaque catégorie. Par exemple, le pourcentage d'appareils à reproduction optique est égal à

$$\frac{\text{optique} + \text{optique et magnétique}}{\text{optique} + \text{magnétique} + \text{optique et magnétique}}$$

Dans le tableau 8, les colonnes "équipement sonore non précisé" comprennent les musées suivants: ceux qui ignorent les caractéristiques techniques de leurs appareils; ceux qui disposent d'appareils muets (quelques-uns l'ont expressément spécifié); ceux qui possèdent un équipement complet (d'une part, 16 et 35 mm, d'autre part, optique et magnétique), de sorte que le questionnaire ne permet pas de préciser quel équipement sonore correspond à chacun des formats.

I. 6 *Obstacles à l'équipement des musées*

Les paragraphes précédents analysent le degré d'équipement des musées. Il est intéressant d'examiner aussi les raisons pour lesquelles certains musées sont peu ou ne sont pas équipés: certaines indications à ce sujet sont fournies dans les commentaires personnels pour lesquels une place a été réservée à la fin du questionnaire.

Un petit nombre de musées signalent comme obstacles la concurrence de la télévision (Missouri Resources Museum), l'exiguïté des locaux (Transvaal Museum, Pretoria), ou des difficultés techniques:

"Il n'existe pas actuellement d'appareil de projection 16 mm de très bonne qualité permettant des projections correctes en plein air. Il est urgent que l'Unesco demande à l'une de ses commissions techniques (existantes ou à créer) d'étudier soigneusement un cahier des charges pour un tel équipement." (Jean Rouch, Comité du film ethnographique.)

Mais la principale difficulté tient au manque de ressources financières, signalé par un grand nombre de musées :

"Nous ne projetons pas d'ouvrir une salle parce que nous n'avons pas d'argent." (Museo Araucano, Temuco, Chili.)

"Il n'a pas même été possible d'obtenir les crédits pour appareil de projection fixe, appareil photographique et magnétophone." (Musée de Douala, Cameroun.)

"Lack of the necessary funds and space to provide for such" (Transvaal Museum, Pretoria, République sud-africaine.)

"La nostra istituzione non possiede fondi per potersi procurare 1° la macchina da proiezione; 2° lo schermo adeguato; 3° le eventuali pellicole da proiettare." (Istituto e Museo di Storia delle Scienze, Florence, Italie.)

Une quinzaine de musées au total ont fait des réponses analogues.

Il faut d'ailleurs signaler que quelques musées formulent des objections au principe même des projections cinématographiques dans les musées.

Énumérant les conditions que doivent remplir les films pour être utilisables au cours d'un exposé didactique (commentaire clair, musique discrète, longueur des plans, lenteur des déplacements de la caméra), la Cummer Gallery of Art (Jacksonville, Fla., États-Unis) conclut que les vues fixes sont mieux adaptées à un tel usage : "Slides, with details, are still better than films for showing particular objects."

De même, l'American Museum of Atomic Energy (Oak Ridge, Tenn. États-Unis) estime qu'on doit utiliser le film avec discrétion, comme document annexe, et non en faisant appel à ses effets spectaculaires : "The significant object, and didactic displays using significant objects, to tell a story directed at the majority audience are the unique communication media of the museum. Films should be used only to supplement the significant object story. . . Museums should utilize films as an integral part of their interpretive story, rather than develop what is sometimes called strong attraction motion picture programs to pull people to the museum and boost attendance figures. This, in my opinion, is a misuse of films and downgrades the museum by placing an undue emphasis on an extraneous communication medium."



28. MUSEU DE ARTE, São Paulo. La salle des conférences. Architecte: Lina Bo.

28. The auditorium. Architect: Lina Bo.



29. MUSEO REGIONAL HIDALGENSE, Pachuca, Hidalgo. L'auditorium.

29. The auditorium.

II. Utilisation actuelle de l'équipement

II. 1 Évaluation du nombre de spectateurs

Le tableau 10 indique le nombre moyen de spectateurs calculé d'après les musées qui ont communiqué ce renseignement. Il faut ajouter que le nombre d'entrées varie beaucoup d'un établissement à l'autre (par exemple, aux États-Unis, dans la catégorie 1, deux musées enregistrent presque autant d'entrées que les 89 autres: 1 050 000 contre 1 190 000) et que le pourcentage des non-réponses à cette question est très élevé (dans la catégorie 1, 65 % des questionnaires indiquent le nombre d'entrées, dans la catégorie 2, 43 %, dans la catégorie 3, 41 %). Dans ces conditions, les moyennes indiquées sont susceptibles d'assez fortes variations aléatoires; néanmoins, la position respective des trois catégories est à peu près la même dans chaque région.

Le nombre annuel moyen de spectateurs par place (tableau 11) a été calculé en divisant le nombre moyen de spectateurs (tableau 10) par le nombre moyen de places (tableau 5). Ce ne sont pas toujours les mêmes musées qui ont fourni les deux renseignements, mais il n'en résulte pas une erreur importante: si l'on calcule cette moyenne sur les seuls musées qui ont répondu aux deux questions, on obtient pour les trois catégories: aux États-Unis: 82,8, 7,7 et 8,8 (au lieu de 83,8, 7,6 et 11,7); au Royaume-Uni: 82,2, 2,5 et 1,9 (au lieu de 82,4, 2,5 et 1,9); en France: 97,2, 6,2 et 5,6 (au lieu de 97,1, 6,3 et 5,6).

Il est plus important de noter que le nombre annuel de spectateurs par place varie considérablement d'un musée à l'autre. Certains enregistrent des nombres très élevés (833, 619 et 500 dans trois musées américains, 555 dans un musée anglais) alors que d'autres ne dépassent pas une entrée par place et par an (c'est le cas de deux musées de catégorie 1 aux États-Unis et d'un musée de cette catégorie au Royaume-Uni). D'autre part, la distribution

des musées en fonction de ce nombre d'entrées est très dissymétrique, de sorte qu'il y a un écart important entre la moyenne et la médiane: pour la catégorie 1, la moitié des musées enregistrent moins de 18 entrées par place aux États-Unis (alors que la moyenne est de 83,8), moins de 21 entrées par place au Royaume-Uni (alors que la moyenne est de 82,4).

Le nombre de spectateurs peut être exprimé en pourcentage du nombre de visiteurs du musée comme indiqué au tableau suivant:

Pays	Catégorie		
	1	2	3
	%	%	%
États-Unis d'Amérique	10,57	3,22	2,35
Royaume-Uni	7,07	1,06	0,74
France	2,80	9,10	3,73



30, 31. DE SANDVIGSKE SAMLINGER, Lillehammer. Musée régional de plein air.

30, 31. Lillehammer Open-air Regional Museum.



Les projections cinématographiques ne représentent donc actuellement qu'une part réduite de l'activité des musées.

Ici encore, la distribution des pourcentages observée pour les différents musées est à la fois très dispersée et dissymétrique: aux États-Unis, dans la catégorie 1, les résultats varient de 0,1 à 100 % et, pour la moitié des musées, le pourcentage est inférieur à 6,8 %, alors que la moyenne est de 10,6 %.

Le nombre total de spectateurs par an (tableau 12) est égal au nombre moyen de spectateurs par musée multiplié par le nombre de musées de chaque catégorie. Cette estimation est correcte dans la mesure où les établissements qui ont indiqué le nombre des spectateurs sont bien représentatifs de l'ensemble des musées. On aboutit, pour les trois catégories considérées, à un total de 6 934 000 spectateurs par an. À titre de comparaison, les salles commerciales de Paris ont enregistré en 1961, 61 200 000 entrées.

II. 2 Conditions d'entrée aux séances cinématographiques

La majorité des musées ne perçoivent pas d'argent à l'entrée de la salle de projection (tableau 13): dans 74 % des musées, les séances sont toujours gratuites; dans 10 % des musées, elles ne sont qu'occasionnellement payantes; 16 % seulement des musées perçoivent régulièrement un prix d'entrée; en outre, parmi les musées qui perçoivent un prix d'entrée (à toutes les séances ou à certaines), 90 % accordent l'entrée gratuite ou des réductions à certaines catégories de spectateurs.

Sans doute, dans bien des cas, les spectateurs de la séance cinématographique ont-ils acquitté au préalable un droit d'entrée dans le musée; mais le musée ne disposera que de fonds limités pour louer des films et il ne pourra pas envisager une extension de son activité cinématographique. Parfois d'ailleurs, l'entrée au musée est gratuite.

Certains musées précisent dans leurs commentaires que la gratuité est pour eux un principe:

"Les conditions de fondation du musée nous font obligation d'organiser uniquement des séances gratuites. La perception d'un droit d'entrée par les associations culturelles se heurte à de grandes difficultés à cause de la loi communale sur les spectacles." (Musées communaux de Verviers, Belgique.)

"All our services are free." (Musée de Corpus Christi, Tex., États-Unis.)

II. 3 Conditions de location des films

En raison de la limitation de leurs ressources et de la gratuité des entrées, beaucoup de musées ne peuvent louer des films aux conditions commerciales habituelles et doivent se contenter de films qui leur sont fournis gratuitement ou à un prix réduit.

Les questionnaires ne donnent pas d'indication précise sur ce point⁵; en revanche, les commentaires personnels y font souvent allusion:

"We do not have a budget for renting films." (U.S. Department of Interior Museum, Washington, D. C., États-Unis.)

"We have no funds for renting films or for purchase. We can only use free films or those donated or loaned." (San Bernardino County Museum, Bloomington, Ill., États-Unis.)

"Museums always have financial limitation. So movies are considered a *service*, not a *must*. Therefore their cost *must* be insignificant." (Musée de Bennington, Ut., États-Unis.)

Pour obtenir des films gratuitement, les musées s'adressent aux organismes publics nationaux, fréquemment aux ambassades et services culturels étrangers, parfois à des sociétés commerciales (sociétés pétrolières par exemple):

"We are assisted [pour l'équipement de projection] by various industrial and commercial organisations which provide the service free. In return we usually include one of their films in the performance. These films do not advertise the products of the organisation concerned." (King George VI Art Gallery, Port Elizabeth, République sud-africaine.)

"Our fund would not extend to rental of films from commercial distributors since, not being allowed to charge admission, we would be unable to recover the outlayed rental. Fortunately there are a number of films libraries in the country, from which films may be obtained free of charge, except the freight costs." (Kaffrarian Museum, King William's Town, République sud-africaine.)

II. 4 Disponibilités en films

Rares sont les musées qui disposent d'un stock de films. La plupart ont des ressources trop limitées pour en réaliser ou en acheter. Dans bien des cas, l'auditoire est trop réduit pour qu'un tel stock soit utile: "We have no funds for purchase of films stock, but no real use would be served by possession of such a stock, since the population is small and fairly static." (Kaffrarian Museum, King William's Town, République sud-africaine.)

5. La question suivante était posée: "Pour la location de vos films... bénéficiez-vous de réductions?" Les réponses affirmatives étaient rares, mais une vérification a montré que les réponses négatives correspondaient parfois à des musées qui ne bénéficiaient pas de réductions et, le plus souvent, à des musées qui ne louaient pas de films (parce qu'ils les obtenaient gratuitement).

La plupart des musées ne disposent donc que des films qu'ils empruntent ou qu'ils louent. Un grand nombre d'entre eux signalent les difficultés que, dans ces conditions, ils rencontrent à se procurer les films qui les intéressent :

"D'une façon générale, nous manquons de films d'histoire de l'art et de films folkloriques (danses, costumes, etc.)" (Musée des arts africains, Brazzaville, Congo.)

"In general, there is a lack of good educational films dealing with Central-African subjects. There is a very definite need for films designed specifically for our indigenous people." (National Museum of Southern-Rhodesia.)

"Nous manquons de matériel spécialisé sur l'histoire de Barcelone, et de films surtout." (Museo de Historia de la Ciudad, Barcelone, Espagne.)

"Malgrado che io abbia il vivo desiderio di presentare di frequente dei films d'arte, trovo molta e molta difficoltà ad avere i documentari, e spesso vi sono dei periodi nei quali resto privo di queste pellicole." (Museo Civico, Turin, Italie.)

"To my knowledge, there are only two documentary art films available in the United States of any merit." (William Rockhill Nelson Gallery of Art, Kansas City, Mo., États-Unis.)

"Actually, very few military documentaries are available." (West Point Museum, Annapolis, Md., États-Unis.)

"The number of art films in Israel is very limited." (Bezalel National Museum, Jérusalem, Israël.)

Cette pénurie de films tient, pour une part, au fait que certains musées s'intéressent à des domaines très particuliers. Elle tient aussi au fait que les films disponibles ne répondent pas exactement aux besoins des musées, à cause de leur manque de valeur scientifique :

"Par expérience nous savons qu'il est extrêmement difficile de trouver chez les organismes privés ou les réalisateurs isolés des films suffisamment documentés et honnêtes sur les sujets d'ethnographie générale." (Rijksmuseum voor Volkenkunde, Leyde, Pays-Bas.)

"We greatly prefer, and sometimes have difficulty obtaining, films which follow closely an art-historical or art-appreciation approach, without branching out diffusely into other areas." (National Gallery of Art, Washington, D. C., États-Unis.)

"Within the United States it is almost impossible to find good documentary films. Because of the lack of material we have been forced to use films of a more or less standard entertainment type." (William Rockhill Nelson Gallery of Art, Kansas City, Mo., États-Unis.)

"We have booked domestic films and cancelled the show after previewing for a number of reasons : (1) primarily the film did not come up to expectations technically or in content ; (2) did not fit in with over-all program objectives ; (3) over-commercialization (we do not object to reasonable sponsor identification)." (Scott-Fanton Museum, Danbury, Conn., États-Unis.)

"A series on science might be feasible. This would be dependent of the availability of films not now available to teacher through present rental agencies which would be of value." (Diablo Valley College Science Center, Concord, Calif., États-Unis.)

Dans d'autres cas, la difficulté tient à ce que le musée (en raison de ses ressources limitées par exemple) ne peut faire appel au circuit commercial et doit se contenter d'organismes offrant un petit nombre de films :

"Nos musées présentent des films prêtés par les ambassades. Mais il y a deux ou trois années que le matériel en question est épuisé." (Musée d'art moderne, Haïfa, Israël.)

Une autre raison est que bien des musées ont difficilement accès aux films produits à l'étranger, soit en raison des difficultés administratives et douanières⁶, soit en raison du manque d'informations :

"Any easing of international barriers to the movement of films would be very helpful. It was almost four years before "Images médiévales" was available in the U.S., and this delay is typical." (Henry Art Gallery, Washington, D. C., États-Unis.)

"Nous regrettons de ne pas avoir des films internationaux ; les écoles et les groupes professionnels y seraient très intéressés." (Österreichisches Gesellschafts- und Wirtschafts-Museum, Vienne, Autriche.)

"We would like to procure more art films produced outside Canada. As we cannot purchase films, only borrow them, the chief obstacle is delay for clearance through customs." (Art Gallery, Toronto, Canada.)

Il apparaît d'ailleurs à la lecture des questionnaires que le manque d'informations sur les films existants est assez général. Bien qu'un grand nombre de musées déclarent disposer de catalogues, la plupart d'entre eux ne détiennent qu'une documentation fragmentaire. Certains soulignent le besoin d'un catalogue complet :

"It is becoming increasingly difficult to find sources of good films on art. About ten years ago, both the American Federation of Art and Unesco issued catalogues of films on art which for three or four years were my main source for renting excellent art films, but these catalogues were never re-issued." (Rhode Island Museum of Art, Providence, R. I., États-Unis.)

6. On demandait dans le questionnaire : "En cas d'importation de films, payez-vous des droits de douane ?", mais cette information n'a pu être exploitée : les réponses négatives signifient tantôt que le musée importait des films sans payer de droits, tantôt qu'il n'importait pas de films (ce qui était parfois explicité dans les réponses).



32. THE NATIONAL MUSEUM, New Delhi. Auditorium (240 places). Vue de la cabine de projection (ouverture pour la projection de films et de diapositives), du balcon et du corps principal de l'auditorium; boiseries façon noyer; plafond et partie supérieure des murs gris; sièges en simili-cuir bleu foncé.

32. Auditorium: (240 seats). View from stage looking towards projection booth (openings for film and slide projection), balcony and body of auditorium; woodwork in walnut tone; ceiling and upper walls grey; seats in dark blue leatherette.

III. Perspectives d'un circuit international de distribution de films

III. 1 *Musées intéressés par le projet de circuit international*

Le projet de circuit international de distribution de films a rencontré un accueil très favorable (tableau 14).

Parmi les musées équipés, 77 % se déclarent intéressés et 4 % seulement répondent par la négative.

Parmi les musées qui envisagent l'équipement d'une salle, 23 % sont intéressés; ici encore, les réponses négatives sont très rares (2 %); la majorité des musées ne répondent pas à la question (ce qui s'explique notamment par le fait que beaucoup ont envoyé seulement la carte-réponse et non le questionnaire détaillé).

Parmi les musées qui ont indiqué ne pas avoir de salle de projection et qui n'ont pas signalé de projet d'équipement, on enregistre encore 8,4 % de réponses affirmatives. Il s'agit vraisemblablement de musées qui ont des projets d'équipement mais ne les ont pas mentionnés.

Au total, sur 1 099 musées qui ont répondu à l'enquête, 504 se déclarent intéressés par le projet, et 439 disposent actuellement ou disposeront dans un avenir immédiat d'une salle de projection.

III. 2 *Audience pour un film déterminé*

Le paragraphe précédent indique le nombre de salles intéressées par le projet de circuit international. Le nombre de salles en mesure de projeter un film déterminé est plus réduit. Il faut en effet tenir compte de plusieurs limitations (contenu du film, format de l'appareil de projection, mode de reproduction du son, langue dans laquelle le film est commenté).

Ces limitations n'entraînent pas une réduction importante du marché:

En ce qui concerne les caractéristiques du matériel, 85 % des musées peuvent projeter des films de 16 mm avec reproduction du son par procédé optique (voir section I. 5).

En ce qui concerne le contenu des films, on a des indications par le champ d'activité des musées: 41 % d'entre eux s'intéressent à l'art, 38 % à l'histoire ou à l'archéologie, 25 % à l'ethnographie ou au folklore, 26 % aux sciences naturelles (voir section I. 3).

En ce qui concerne la langue, on constate qu'une gamme réduite de langues permet de toucher la quasi-totalité des musées (pour plus de détails voir le tableau 15): anglais (indiqué par 68,6 % des musées); français (24 %); allemand (12,5 %); espagnol (9,3 %); japonais (4 %); italien (3,2 %); arabe (3,2 %); néerlandais (3 %); portugais (2,5 %); hindi (2,5 %); suédois (2,4 %); autres langues (8,9 %).

Un même film peut d'ailleurs utiliser simultanément deux langues moyennant le recours à des sous-titres:



33. MUSÉUM NATIONAL D'HISTOIRE NATURELLE, Paris. Grand amphithéâtre.

33. Large amphitheatre.

"English or with English sub-titles" (Neville Public Museum, Green Bay, Wis., États-Unis).

"English sub-titles or narrative" (Museum of Art, Norman, Okla., États-Unis).

"Original language preferred with English sub-titles" (Flint Institute of Arts, Flint, Mich., États-Unis).

"Any language if sub-titles are provided" (Joe and Emily Lowe Art Gallery, Miami, Fla., États-Unis).

Un film avec commentaire anglais et sous-titres français (ou *vice versa*) peut ainsi être projeté dans 90 % des musées.

Beaucoup de réponses indiquent d'ailleurs que la question de la langue ne suscite aucune difficulté: le commentaire peut être traduit oralement, avant la séance ou au cours de la projection:

"Les commentaires dits en anglais ou dans une autre langue sont traduits par l'organisateur de la séance, sous la forme d'un commentaire des séquences, le son étant éteint." (Musée zoologique, Strasbourg.)

"On peut traduire pendant la projection." (Museo de Ciencias Naturales, Caracas, Venezuela.)

"The language is not important. We use spoken commentary." (Thorvaldsens Museum, Copenhagen, Danemark.)

"Grâce à l'appareil double bande 16 mm, les films peuvent être commentés directement en langue locale." (IFAN, Niamey, Niger.)

"The organisation would have to provide for all foreign films a commentary in the language of the museum hiring the film." (British Museum, Londres, Royaume-Uni.)

"We occasionally use films in other languages, if the subject treated is not available in English. In such case, we try to provide a printed summary in English or a verbal outline of the film in an introduction before showing the film." (Art Gallery, Toronto, Canada.)

La différence de langue peut même avoir une vertu éducative:

"For educational purpose, we buy, whenever available, two copies of the same film, e.g. one English—one French; one English—one Spanish; unfortunately this is not always possible." (Addison Gallery of American Art, Andover, Mass., États-Unis.)

III. 3 Problème du financement

Le principal obstacle à la réalisation du circuit international tient moins aux difficultés techniques ou linguistiques qu'au manque de ressources des musées. Un certain nombre d'entre eux indiquent qu'ils ne pourront participer à ce circuit que si la location des films est peu coûteuse ou même gratuite:

"It would depend of the cost." (Glynn Vivian Art Gallery, Swansea, Royaume-Uni.)

"Oui, à condition que ce soit gratuit." (Musée de la guerre et de la libération, Cherbourg, France.)

"En principe oui, mais il faudrait d'abord connaître les conditions." (Musée gascon, Auch, France.)

"Yes, depending upon content and conditions of rental." (Ohio State Museum, Columbus, Ohio, États-Unis.)

"Yes, if not too costly." (Pioneer Museum, Stockton, Calif., États-Unis.)

"Would depend on cost." (Carnegie Museum, Pittsburgh, Pa., États-Unis.)

"Yes, if possible financially and otherwise." (Public Museum, Kalamazoo, Mich., États-Unis.)

"Yes, if not expensive." (Exhibit Museum, University of Michigan Ann Arbor, Mich., États-Unis.)

"The success of such schemes depends upon to finance of the respective institutions." (State Museum, Lucknow, Inde.)

"L'organisme en question devrait pouvoir aider les musées pauvres en leur procurant gratuitement les films et commentateurs." (Kultureel Centrum, Koksijde, Belgique.)

III. 4 Suggestions concernant le rôle de l'organisme international

Les commentaires personnels contiennent un grand nombre de suggestions qui visent soit à définir les modalités de réalisation du projet de circuit international, soit à proposer des extensions du champ d'activité de cet organisme.

a) *Choix des films.* La critique du contenu des films actuellement disponibles conduit à définir les normes auxquelles doivent répondre les films qui entreront dans le circuit international :

"All films should be in color; none shorter than 15 minutes or longer than 50 minutes; vocal commentary should be very *clear and accurate*; music should be discreet; the camera should remain on the subject longer, and not jump about so quickly; the director should not be afraid of lack of movement or action." (Cummer Gallery of Art, Jacksonville, Fla., États-Unis).

b) *Réalisation de films.* Étant donné le manque actuel de films sur certains sujets, plusieurs musées suggèrent que l'organisme international suscite la réalisation de films en vue de répondre aux besoins :

"Je crois important aussi de favoriser la réalisation de films sur les musées." (Museo del Cinema, Turin, Italie.)

"Estimo sería de un gran beneficio cultural de orden internacional la creación de una serie de films sobre arqueología y arte de todos los pueblos, los cuales pudieran ser proyectados con arreglo a un plan metódico en todos los museos." (Museo Arqueológico Provincial, Seville, Espagne.)

"I would like to see films about current events made available on a weekly or monthly basis. More than a newsreel: it should be similar to T.V. news program that explains the subject in depth. Cultural and scientific events as well as political news should be explored." (Hudson River Museum, Yonkers, N. Y., États-Unis.)

"There is no film which has the documentation of modern Indian art. If any new film on modern art were to be made, we would be interested in lending our cooperation towards its production." (National Gallery of Modern Art, New Delhi, Inde.)

c) *Diffusion d'informations.* Le manque actuel d'informations sur les films disponibles conduit les musées à demander à un organisme international d'y suppléer :

"L'Icom pourrait peut-être communiquer aux musées qui disposent d'une salle de projection quelles sont les institutions publiques ou privées qui s'occupent de films d'art et peuvent aider les musées pour l'achat et la location de films." (Museo Civico, Turin, Italie.)

"The organization would have to organize the publication of an international catalogue of films and this would have to be kept up to date." (British Museum, Londres, Royaume-Uni.)

"L'organisation d'un catalogue international paraît très souhaitable." (Palais de la découverte, Paris, France.)

"Lacking an international distribution system, it would be helpful to have a source of objective evaluation of 16 mm films, kept up to date annually." (Brook Memorial Art Gallery, Memphis, Tenn., États-Unis.)

"An international journal of information about worthy films would be most helpful: title, production date, physical description (time, color, sound), content, dependable critical evaluation, and statement of availability." (Henry Art Gallery, Washington, D. C., États-Unis.)

"Either very comprehensive descriptive cataloguing or a free prebooking preview would be necessary to assist in intelligent programming" (Scott-Fanton Museum, Danbury, Conn., États-Unis.)

d) *Échanges de films.* Plusieurs réponses suggèrent que l'organisme international ne se contente pas d'indiquer les films disponibles chez les distributeurs ou dans les organismes publics, mais qu'il assure aussi des échanges entre les musées qui détiennent des films :

"Cet organisme international serait-il susceptible d'organiser aussi des échanges de films entre les institutions dans les pays différents?" (Slovenská národná galéria, Bratislava, Tchécoslovaquie.)

34. MUSÉE DE RENNES. Salle de conférences.

34. Lecture hall.



"If we could form some sort of an international association we could also exchange films between members under certain rules and regulations which may be laid down." (Motilal Nehru Children's Museum, Lucknow, Inde.)

Et plusieurs musées des États-Unis d'Amérique offrent de mettre leurs films à la disposition du circuit international: Addison Gallery of American Art, Andover (Mass.); Colonial Williamsburg, Williamsburg (Va.); Kansas City Museum (Miss.).

e) *Stockage de films.* Une réponse propose que l'organisme international assure la conservation de certains films:

"Has the question of a stockage and preservation centre been considered? Could not this be for the preservation of copies or irreplaceable films (made by museum) as a form of security against the destruction of originals?" (City Museum, Birmingham, Royaume-Uni.)

Le même musée suggère que l'organisme international fournisse des informations sur les méthodes de stockage dans les musées:

"It would be helpful to museums to provide guidance on the best method of storing films, e.g. limitations of humidity, temperature, air circulation, etc."

f) *Diffusion de vues fixes.* Plusieurs musées (équipés ou non pour la projection de films) ont indiqué qu'ils disposaient d'appareils de projection de diapositives. Il n'en a pas été tenu compte dans le dépouillement. Il faut cependant noter qu'à plusieurs reprises l'idée d'une diffusion internationale de diapositives a été proposée:

"Les questions posées ne se rapportent qu'aux films. Or, les vues fixes sont indispensables à l'enseignement donné par un musée: le présentateur peut commenter chaque vue de la manière qui lui paraît le mieux convenir à son public" (Musée des beaux-arts et Musée historique, Troyes, France.)

"Slides are still better than films for showing particular objects" (Cummer Gallery of Art, Jacksonville, Fla., États-Unis.)

"This questionnaire should have included adequate room for collecting information on all types of audio-visual material available in museums." (Asutosh Museum of Indian Art, Calcutta, Inde.)

"Ce musée souhaite que l'Icom lui fournisse des films ou des diapositives." (Musée Honarhaye Tazini, Téhéran, Iran.)

g) *Assistance financière.* Parmi les musées non équipés, un grand nombre ont demandé si l'Unesco, l'Icom ou un autre organisme international pourrait les aider techniquement ou financièrement à s'équiper: Museu de Arte e Tradição, Sergipe (Brésil); Musée des beaux-arts, Cambrai (France); Museo de Arqueología de la Universidad Mayor de San Marcos, Lima (Pérou); Government Museum, Madras (Inde); Bhārata Itihāsa Samśhōdhaka, Mandala (Inde); Musée d'Abidjan (Côte-d'Ivoire); Stoneham Museum, Kitale (Kenya); Musée national du Mali à Bamako, Mali; Société d'archéologie copte, Le Caire (République arabe unie); Conseil national des musées de l'Iran, à Téhéran.

Conclusions générales

L'examen des 1099 réponses⁷ collectées par l'Icom amène aux conclusions suivantes:

Les musées disposant d'un équipement de projection cinématographique représentent un marché potentiel intéressant (574 établissements, 130 000 places, 7 millions de spectateurs) qui est incomplètement utilisé à l'heure actuelle (dans la moitié des musées, une place est occupée en moyenne moins de vingt fois par an).

Le projet d'un circuit international de diffusion de films suscite l'adhésion de la grande majorité des musées équipés, ainsi que de quelques musées non équipés (au total 504 réponses affirmatives). Cet intérêt s'explique par les difficultés qu'ils rencontrent actuellement pour se procurer les films dont ils ont besoin.

La réalisation du projet ne se heurtera pas à des difficultés techniques ou linguistiques: en effet, la quasi-totalité des musées disposent d'équipements analogues (16 mm optique dans 88 %) et demandent les mêmes langues (anglais: 70 %).

En revanche, le projet risque de comporter des difficultés de financement. Dans la plupart des cas, en effet, ils ne perçoivent aucun droit auprès des spectateurs et ne projettent que des films offerts gratuitement.

7. Seules ont été analysées les réponses reçues avant le 1^{er} mai 1963.

Tableau / Table 1

Répartition des réponses en fonction de l'équipement des musées (catégories 1 à 8)
Distribution of replies according to the museums' equipment and definition of categories 1 to 8

	I	II					III		IV
		A	B	C	D	E	A	B	
		1	2	3	4	5	6	7	8
AFRIQUE / AFRICA									
Afrique du Sud / South Africa	30	11	2	4	1	2	—	—	10
Algérie / Algeria	1	—	—	—	1	—	—	—	—
Angola	1	—	—	1	—	—	—	—	—
Cameroon / Cameroon	1	—	—	—	—	—	—	1	—
Congo (Brazzaville)	1	—	1	—	—	—	—	—	—
Congo (Léopoldville) / Congo (Leopoldville)	1	—	1	—	—	—	—	—	—
Côte-d'Ivoire / Ivory Coast	1	—	—	—	—	—	—	1	—
Dahomey	3	—	—	—	—	—	—	—	3
Ghana	1	—	—	1	—	—	—	—	—
Kenya	3	—	—	1	—	—	—	1	1
Libéria / Liberia	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Madagascar	1	—	—	—	—	—	—	1	—
Mali	1	—	—	—	—	—	—	1	—
Maroc / Morocco	2	1	—	1	—	—	—	—	—
Niger	1	1	—	—	—	—	—	—	—
Nigeria	3	2	—	—	—	—	1	—	—
Ouganda / Uganda	2	—	1	—	1	—	—	—	—
République arabe unie (Égypte) / United Arab Republic (Egypt)	7	—	—	—	—	—	—	1	6
Fédération de Rhodésie-Nyasaland / Federation of Rhodesia and Nyasaland	5	2	1	—	1	—	—	—	1
Sénégal / Senegal	4	2	—	—	—	—	1	—	1
Sierra Leone / Sierra Leone	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Somalie / Somalia	1	—	—	—	—	—	—	1	—
Soudan / Sudan	5	—	—	—	1	—	—	—	4
Tanganyika	1	—	—	—	1	—	—	—	—
Tunisie / Tunisia	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Zanzibar	1	—	—	—	—	1	—	—	—
TOTAL	80	19	6	8	6	3	2	7	29

- I. Nombre de réponses
II. Équipement existant: A, dans le musée; B, à l'extérieur du musée; C, équipement occasionnel; D, en cours d'installation; E, non précisé
III. Équipement en projet: A, avant 1965; B, délai non précisé
IV. Pas d'équipement, pas de projet
- I. Number of replies
II. Existing equipment: A, in the museum; B, outside the museum; C, occasional use; D, now being set up; E, unspecified
III. Equipment planned: A, before 1965; B, date not specified
IV. No equipment existing or planned

AMÉRIQUE DU NORD / NORTH AMERICA									
Barbade / Barbados	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Canada	23	10	3	2	1	2	1	1	3
Costa Rica	1	—	—	1	—	—	—	—	—
Cuba	1	1	—	—	—	—	—	—	—
États-Unis d'Amérique / United States of America	225	134	19	10	4	1	3	6	48
Haïti / Haiti	1	—	—	—	—	—	—	1	—
Jamaïque / Jamaica	1	1	—	—	—	—	—	—	—
Panama	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Trinité / Trinidad	1	—	—	—	—	—	—	—	1
TOTAL	255	146	22	13	5	3	4	8	54

AMÉRIQUE DU SUD / SOUTH AMERICA									
Argentine / Argentina	9	2	—	2	1	—	1	—	3
Bolivie / Bolivia	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Brésil / Brazil	20	4	4	—	1	—	3	—	8
Chili / Chile	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Colombie / Colombia	2	—	—	—	—	2	—	—	—
Guyane française / French Guiana	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Pérou / Peru	4	1	—	1	—	—	1	1	—
Uruguay	1	—	—	—	—	—	1	—	—
Venezuela	2	1	—	—	—	—	—	1	—
TOTAL	41	8	4	3	2	2	6	2	14

	I	II					III		IV
		A	B	C	D	E	A	B	
		1	2	3	4	5	6	7	8
ASIE / ASIA									
Afghanistan	6	—	—	—	—	—	—	I	5
Ceylan / Ceylon	I	—	—	I	—	—	—	—	—
Chine (Taiwan) / China (Taiwan)	2	2	—	—	—	—	—	—	—
Chypre / Cyprus	I	—	—	I	—	—	—	—	—
Corée / Korea	6	2	I	2	—	—	I	—	—
Inde / India	31	14	3	4	—	—	4	3	3
Irak / Iraq	I	—	—	—	—	—	—	—	I
Iran	2	—	—	I	—	—	—	—	I
Israël / Israel	8	2	2	—	—	—	2	I	I
Japon / Japan	28	20	I	—	—	—	—	—	7
Jordanie / Jordan	2	—	I	—	—	—	—	—	I
Liban / Lebanon	2	—	—	—	I	—	—	—	I
Fédération de Malaisie / Federation of Malaya	I	—	—	—	—	—	—	I	—
Pakistan	2	2	—	—	—	—	—	—	—
Philippines	I	—	—	—	I	—	—	—	—
République arabe syrienne / Syrian Arab Republic	6	I	—	—	—	—	—	5	—
Singapour / Singapore	I	—	—	—	—	—	—	—	I
Thaïlande / Thailand	2	—	—	—	—	—	I	—	I
Turquie / Turkey	4	2	—	—	I	—	—	—	—
TOTAL	107	45	8	9	3	—	8	12	22

EUROPE									
Allemagne (Rép. féd.) / Germany (Fed. Rep)	28	9	—	5	—	3	3	I	7
Allemagne orientale / Germany (Eastern)	13	I	I	—	—	I	2	I	7
Autriche / Austria	16	5	—	4	—	—	I	I	5
Belgique / Belgium	40	8	2	5	I	—	4	4	16
Bulgarie / Bulgaria	I	—	—	I	—	—	—	—	—
Danemark / Denmark	10	4	2	I	I	—	—	—	2
Espagne / Spain	29	5	7	4	4	—	—	I	8
Finlande / Finland	18	—	I	2	I	—	I	I	12
France	127	14	8	7	7	—	16	9	66
Gibraltar	I	—	—	—	—	—	—	—	I
Grèce / Greece	9	—	—	—	—	—	2	I	6
Hongrie / Hungary	6	2	I	—	—	—	I	—	2
Irlande / Ireland	2	—	—	—	—	—	—	—	2
Italie / Italy	61	7	I	2	—	—	8	6	37
Malte / Malta	I	—	—	—	—	—	—	—	I
Norvège / Norway	20	5	I	3	2	—	I	I	7
Pays-Bas / Netherlands	13	7	—	I	—	—	I	—	4
Pologne / Poland	23	—	—	—	—	23	—	—	—
Portugal	19	4	—	2	—	—	7	—	6
Roumanie / Rumania	I	I	—	—	—	—	—	—	—
Royaume-Uni / United Kingdom	117	28	6	10	—	I	10	8	54
Suède / Sweden	25	17	—	I	—	—	4	—	3
Suisse / Switzerland	9	3	—	2	—	2	I	—	I
Tchécoslovaquie / Czechoslovakia	15	3	—	—	—	I	3	I	6
TOTAL	604	124	30	50	16	31	65	35	253

OCÉANIE / OCEANIA									
Australie / Australia	I	I	—	—	—	—	—	—	—
Nouvelle-Zélande / New Zealand	11	7	—	—	—	—	—	I	3
TOTAL	12	8	—	—	—	—	—	I	3
TOTAL GÉNÉRAL / GENERAL TOTAL	1 099	350	70	83	32	39	85	65	375

Tableau / Table 2

Secteurs d'activité des différents musées (catégories 1 à 5)
Branches of activity of the various museums (categories 1 to 5)

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	K	L
AFRIQUE / AFRICA	42	8	2	19	19	18	3	4	1	5	6
AMÉRIQUE DU NORD / NORTH AMERICA	189	92	22	61	25	48	24	21	13	21	9
États-Unis d'Amérique / United States of America	168	79	18	56	22	43	23	20	13	17	6
Autres pays / Other countries	21	13	4	5	3	5	1	1	—	4	3
AMÉRIQUE DU SUD / SOUTH AMERICA	19	6	3	11	7	8	1	1	—	—	1
ASIE / ASIA	65	22	4	30	15	19	11	4	9	2	8
EUROPE	251	102	51	96	75	52	33	38	15	6	38
France	36	21	12	22	18	13	7	10	6	2	—
Royaume-Uni / United Kingdom	45	24	11	21	17	20	12	13	1	3	2
Autres pays / Other countries	170	57	28	53	40	19	14	15	8	1	36
OCÉANIE / OCEANIA	8	4	3	4	4	5	2	2	—	—	—
TOTAL	574	234	85	221	145	151	74	70	38	34	62

- A. Nombre total des musées / total number of museums
B. Art / art
C. Art moderne / modern art
D. Histoire, archéologie / history, archaeology
E. Ethnographie, folklore / ethnography, folklore
F. Sciences naturelles / natural sciences
G. Sciences et techniques / science and technology
H. Régional / regional
I. Spécialisés / specialized
K. Universitaire / university
L. Autres et non spécifiés / other and unspecified

Tableau / Table 3

Secteurs d'activité des différents musées (catégories 1 à 5) [en pourcentage du nombre de musées de chaque pays]
Branches of activity of the various museums (categories 1 to 5) (as a percentage of the number of museums in each country)

	A	B	C	D	E	F	G	H	I
AFRIQUE / AFRICA	19	—	45	45	45	7	10	—	12
AMÉRIQUE DU NORD / NORTH AMERICA	49	12	32	13	25	13	11	7	11
États-Unis d'Amérique / United States of America	47	11	33	13	26	14	12	8	10
Autres pays / Other countries	62	19	24	14	24	—	—	—	19
AMÉRIQUE DU SUD / SOUTH AMERICA	32	16	58	37	42	—	—	—	—
ASIE / ASIA	34	6	46	23	29	17	16	14	—
EUROPE	40	20	38	30	21	13	15	6	2
France	58	33	61	50	36	19	28	17	6
Royaume-Uni / United Kingdom	53	24	47	38	44	27	29	2	7
Autres pays / Other countries	33	16	31	24	11	8	9	5	—
OCÉANIE / OCEANIA	—	—	—	—	—	—	—	—	—
ENSEMBLE / OVER-ALL	41	15	39	25	26	13	12	7	6

- A. Art / art
B. Art moderne / modern art
C. Histoire, archéologie / history, archaeology
D. Ethnographie, folklore / ethnography, folklore
E. Sciences naturelles / natural sciences
F. Science et technique / science and technology
G. Régional / regional
H. Spécialisés / specialized
I. Universitaire / university

Note:

Le total de chaque ligne est supérieur à 100, car un grand nombre de musées appartiennent à plusieurs catégories à la fois.

The total in each line adds up to more than 100, since a large number of museums are included in more than one category.

Tableau / Table 4

Nombre annuel de visiteurs (catégories 1 à 3)
Annual number of visitors (categories 1 to 3)

	A			B		
	1	2	3	1	2	3
AFRIQUE / AFRICA	15 (19)	4 (6)	6 (8)	114 200	2 200	86 200
AMÉRIQUE DU NORD / NORTH AMERICA	129 (146)	19 (22)	8 (13)	228 500	101 400	64 600
États-Unis d'Amérique / United States of America	119 (134)	16 (19)	6 (10)	235 500	108 500	74 500
Autres pays / Other countries	10 (12)	3 (3)	2 (3)	145 200	63 300	35 000
AMÉRIQUE DU SUD / SOUTH AMERICA	6 (8)	3 (4)	3 (3)	127 700	39 700	23 300
ASIE / ASIA	39 (45)	7 (8)	7 (9)	145 300	13 400	130 400
EUROPE	117 (124)	29 (30)	33 (50)	130 000	37 400	36 300
France	11 (14)	8 (8)	6 (7)	83 600	28 200	21 500
Royaume-Uni / United Kingdom	27 (28)	6 (6)	5 (10)	272 600	56 500	47 600
Autres pays / Other countries	79 (82)	15 (16)	22 (33)	87 700	34 600	37 800
OCÉANIE / OCEANIA	7 (8)	—	—	149 100	—	—
TOTAL	313 (350)	62 (70)	57 (83)	171 800	52 102	56 400

A. Nombre de musées ayant répondu à cette question. Entre parenthèses, nombre de musées ayant répondu à l'enquête

B. Nombre moyen de visiteurs par musée

A. Number of museums which replied to this question. In brackets, the number of museums which filled in the questionnaire

B. Average number of visitors per museum

Tableau / Table 5

Nombre moyen de places par musée (catégories 1 à 3)
Average number of seats per museum (categories 1 to 3)

- A. Nombre de musées ayant répondu à cette question. Entre parenthèses, nombre de musées ayant répondu à l'enquête.
B. Nombre moyen de places par musée

- A. Number of museums which replied to this question. In brackets, the number of museums which filled in the questionnaire
B. Average number of seats per museum

	A			B		
	1	2	3	1	2	3
AFRIQUE / AFRICA	13 (19)	2 (6)	5 (8)	247	375	204
AMÉRIQUE DU NORD / NORTH AMERICA	85 (146)	11 (22)	3 (13)	301	417	264
États-Unis d'Amérique / United States of America	75 (134)	9 (19)	2 (10)	297	459	150
Autres pays / Other countries	10 (12)	2 (3)	1 (3)	331	225	492
AMÉRIQUE DU SUD / SOUTH AMERICA	6 (8)	3 (4)	2 (3)	226	220	190
ASIE / ASIA	29 (45)	5 (8)	4 (9)	161	424	93
EUROPE	116 (124)	27 (30)	28 (50)	239	253	168
France	13 (14)	7 (8)	5 (7)	241	416	142
Royaume-Uni / United Kingdom	26 (28)	5 (6)	2 (10)	234	244	181
Autres pays / Other countries	77 (82)	15 (16)	21 (33)	240	181	173
Océanie / OCEANIA	3 (8)	—	—	227	—	—
ENSEMBLE / OVER-ALL	252 (350)	48 (70)	42 (83)	251	312	173

Tableau / Table 6

Estimation du nombre total de places (catégories 1 à 3)
Estimate of the total seating capacity (categories 1 to 3)

	1	2	3
AFRIQUE / AFRICA	4 693	600	1 632
AMÉRIQUE DU NORD / NORTH AMERICA	43 770	9 396	2 976
États-Unis d'Amérique / United States of America	39 798	8 721	1 500
Autres pays / Other countries	3 972	675	1 476
AMÉRIQUE DU SUD / SOUTH AMERICA	1 808	880	570
ASIE / ASIA	7 245	3 392	837
EUROPE	29 606	7 688	8 513
France	3 374	3 328	994
Royaume-Uni / United Kingdom	6 552	1 464	1 810
Autres pays / Other countries	19 680	2 896	5 709
Océanie / OCEANIA	1 816	—	—
TOTAL	88 938	23 606	14 528

Tableau / Table 7

Situation de l'entrée de la salle (catégorie 1)
Position of the entrance to the room (category 1)

- A. Total
B. Entrée à l'intérieur du musée
C. Entrée distincte de celle du musée
D. Deux entrées
E. Non précisé
F. Pourcentage de salles ayant une entrée dans le musée

- A. Total
B. Entrance inside the museum
C. Separate entrance
D. Two entrances
E. Unspecified
F. Percentage of rooms which can be entered from the museum itself

	A	B	C	D	E	F
						%
AFRIQUE / AFRICA	19	12	5	2	—	74
AMÉRIQUE DU NORD / NORTH AMERICA	146	115	6	14	11	95
États-Unis d'Amérique / United States of America	134	107	5	13	9	96
Autres pays / Other countries	12	8	1	1	2	90
AMÉRIQUE DU SUD / SOUTH AMERICA	8	6	1	—	1	86
ASIE / ASIA	45	31	8	4	2	81
EUROPE	124	95	9	18	2	93
France	14	13	—	1	—	100
Royaume-Uni / United Kingdom	28	17	2	9	—	93
Autres pays / Other countries	82	65	7	8	2	91
Océanie / OCEANIA	8	5	—	2	1	100
ENSEMBLE / OVER-ALL	350	264	29	40	17	91

Tableau / Table 8

Caractéristiques techniques de l'équipement (catégories 1 à 4)
Technical characteristics of the equipment (categories 1 to 4)

	I	II					III					IV
		A	B	C	D	E	A	B	C	D	E	
AFRIQUE / AFRICA	39	12	3	4	9	28	1	2	—	2	5	1
AMÉRIQUE DU NORD / NORTH AMERICA	186	91	17	18	39	165	20	5	1	24	49	12
États-Unis d'Amérique / United States of America	167	83	15	16	35	149	18	4	1	22	45	10
Autres pays / Other countries	19	8	2	2	4	16	2	1	—	1	4	2
AMÉRIQUE DU SUD / SOUTH AMERICA	17	6	2	2	3	13	—	3	—	2	5	—
ASIE / ASIA	65	31	4	7	16	58	6	2	—	3	11	8
EUROPE	220	59	13	35	48	155	14	1	—	24	39	15
France	36	5	4	4	10	23	3	—	—	4	7	4
Royaume-Uni / United Kingdom	44	18	1	9	6	34	3	—	—	6	9	1
Autres pays / Other countries	140	36	8	22	32	98	8	1	—	14	23	10
OCÉANIE / OCEANIA	8	3	—	1	3	7	—	—	—	—	—	—
TOTAL	535	202	39	67	118	426	41	13	1	34	104	46

Tableau / Table 9

Caractéristiques de l'équipement sonore (catégories 1 à 4) [en pourcentage du nombre de musées pour chaque format d'appareil]
Characteristics of the sound equipment (categories 1 to 4) (as a percentage of the number of museums for each projector size)

	I		II	
	A	B	A	B
AFRIQUE / AFRICA	84	37	—	—
AMÉRIQUE DU NORD / NORTH AMERICA	87	28	81	23
États-Unis d'Amérique / United States of America	87	27	83	22
Autres pays / Other countries	83	33	—	—
AMÉRIQUE DU SUD / SOUTH AMERICA	80	40	—	—
ASIE / ASIA	90	26	—	—
EUROPE	88	45	93	—
France	69	62	—	—
Royaume-Uni / United Kingdom	96	36	—	—
Autres pays / Other countries	88	45	—	—
OCÉANIE / OCEANIA	—	—	—	—
ENSEMBLE / OVER-ALL	87	34	76	25

Tableau / Table 10

Nombre annuel de spectateurs : moyenne par musée (catégories 1 à 3)
Annual number of spectators : average per museum (categories 1 to 3)

	A			B		
	1	2	3	1	2	3
AFRIQUE / AFRICA	11 (19)	2 (6)	4 (8)	7 000	3 600	640
AMÉRIQUE DU NORD / NORTH AMERICA	96 (146)	11 (22)	6 (13)	23 800	5 700	1 530
États-Unis d'Amérique / United States of America	91 (134)	9 (19)	4 (10)	24 900	3 500	1 750
Autres pays / Other countries	8 (12)	2 (3)	2 (3)	11 300	15 600	1 100
AMÉRIQUE DU SUD / SOUTH AMERICA	5 (8)	1 (4)	2 (3)	10 400	2 900	450
ASIE / ASIA	35 (45)	4 (8)	5 (9)	15 800	7 200	2 000
EUROPE	72 (124)	12 (30)	17 (50)	17 300	2 200	1 020
France	7 (14)	4 (8)	2 (7)	23 400	2 600	800
Royaume-Uni / United Kingdom	20 (28)	1 (6)	2 (10)	19 300	600	350
Autres pays / Other countries	45 (82)	7 (16)	13 (33)	15 500	2 100	1 160
OCÉANIE / OCEANIA	6 (8)	—	—	5 100	—	—
ENSEMBLE / OVER-ALL	228 (350)	30 (70)	34 (83)	18 900	4 400	1 180

I. Nombre total de musées (ces nombres ne peuvent être comparés avec ceux des colonnes suivantes, qui ne concernent que les salles ayant indiqué les caractéristiques de leur équipement).

Total number of museums (these figures are not comparable with those in the other columns, which relate only to the museums that gave particulars of their equipment)

II. 16 mm :

A. Optique / optical

B. Magnétique / magnetic

C. Optique et magnétique / optical and magnetic

D. Non précisé / unspecified

E. Total / total

III. 35 mm :

A. Optique / optical

B. Magnétique / magnetic

C. Optique et magnétique / optical and magnetic

D. Non précisé / unspecified

E. Total / total

IV. Cinémascope / Cinemascope process

I. 16 mm :

A. Optique / optical

B. Magnétique / magnetic

II. 35 mm :

A. Optique / optical

B. Magnétique / magnetic

A. Nombre de musées ayant répondu à cette question. Entre parenthèses, nombre de musées ayant répondu à l'enquête

B. Nombre moyen de spectateurs par musée

A. Number of museums which replied to this question. In brackets, the number of museums which filled in the questionnaire

B. Average number of spectators per museum

Tableau / Table 11

Nombre annuel de spectateurs : moyenne par place (catégories 1 à 3)
Annual number of spectators : average per seat (categories 1 to 3)

	1	2	3
AFRIQUE / AFRICA	28.3	9.6	3.1
AMÉRIQUE DU NORD / NORTH AMERICA	79.1	13.7	5.8
États-Unis d'Amérique / United States of America	83.8	7.6	11.7
Autres pays / Other countries	34.1	69.3	2.2
AMÉRIQUE DU SUD / SOUTH AMERICA	46.0	13.2	2.4
ASIE / ASIA	98.1	17.0	21.5
EUROPE	72.4	8.7	6.1
France	97.2	6.3	5.6
Royaume-Uni / United Kingdom	82.4	2.5	1.9
Autres pays / Other countries	64.6	11.6	6.7
OCÉANIE / OCEANIA	22.5	—	—
TOTAL	75.3	14.1	6.8

Tableau / Table 12

Estimation du nombre annuel total de spectateurs (catégories 1 à 3)
Estimate of the total number of spectators per year (categories 1 to 3)

	1	2	3
AFRIQUE / AFRICA	133 000	21 600	5 100
AMÉRIQUE DU NORD / NORTH AMERICA	3 472 200	113 300	20 800
États-Unis d'Amérique / United States of America	3 336 600	66 500	17 500
Autres pays / Other countries	135 600	46 800	3 300
AMÉRIQUE DU SUD / SOUTH AMERICA	83 200	11 600	1 400
ASIE / ASIA	711 000	57 600	18 000
EUROPE	2 139 000	58 000	47 400
France	327 600	20 800	5 600
Royaume-Uni / United Kingdom	540 400	3 600	3 500
Autres pays / Other countries	1 271 000	33 600	38 300
OCÉANIE / OCEANIA	40 800	—	—
TOTAL	6 579 200	262 100	92 700

Tableau / Table 13

Prix d'entrée aux séances cinématographiques (catégories 1 à 3)
Admission charge for film screenings (categories 1 to 3)

- I. Répartition des musées suivant le prix d'entrée: A, entrée toujours gratuite; B, entrée toujours payante; C, entrée gratuite ou payante suivant les séances; D, non répondu
- II. Répartition des musées à entrée payante: A, réduction ou gratuité pour certaines personnes; B, pas de réduction; C, non répondu
- I. Distribution of museums according to their admission charge: A, admission always free; B, admission charge always made; C, admission free or otherwise according to the performance; D, no reply
- II. Distribution of museums making an admission charge: A, reduced price or charge waived for certain persons; B, no reduction; C, no reply

	I				II		
	A	B	C	D	A	B	C
AFRIQUE / AFRICA	27	1	2	3	3	—	—
AMÉRIQUE DU NORD / NORTH AMERICA	129	20	21	11	29	4	8
États-Unis d'Amérique / United States of America	117	20	15	11	26	3	6
Autres pays / Other countries	12	—	6	—	3	1	2
AMÉRIQUE DU SUD / SOUTH AMERICA	12	2	—	1	2	—	—
ASIE / ASIA	49	4	3	6	4	—	—
EUROPE	112	44	21	27	35	4	26
France	15	7	4	3	7	1	3
Royaume-Uni / United Kingdom	31	3	3	7	1	1	4
Autres pays / Other countries	66	34	14	17	27	2	19
OCÉANIE / OCEANIA	7	1	—	—	1	—	—
TOTAL	336	72	47	48	74	8	37

Tableau / Table 14

Intérêt porté au projet de circuit international (catégories 1 à 8) ["Si un organisme international organisait un système de distribution de films spécialisés, souhaiteriez-vous bénéficier de ses services?"]

Interest taken in the proposed international distribution system (categories 1 to 8) ("If an international organization arranged a distribution system for specialized films, would you be interested in benefiting from its services?")

	I			II			III		
	A	B	C	A	B	C	A	B	C
AFRIQUE / AFRICA	33	1	8	5	1	3	6	6	17
AMÉRIQUE DU NORD / NORTH AMERICA	146	8	35	9	—	4	4	13	41
États-Unis d'Amérique / United States of America	129	8	31	8	—	1	4	8	36
Autres pays / Other countries	17	—	4	1	—	3	—	5	5
AMÉRIQUE DU SUD / SOUTH AMERICA	14	1	4	—	1	6	—	—	10
ASIE / ASIA	59	1	5	7	—	12	4	—	19
EUROPE	179	10	62	13	1	86	17	10	226
France	28	1	7	3	—	22	2	2	62
Royaume-Uni / United Kingdom	34	4	7	1	—	17	2	—	52
Autres pays / Other countries	117	5	48	9	1	47	13	8	112
OCÉANIE / OCEANIA	8	—	—	—	—	—	—	—	3
TOTAL	439	21	114	34	3	112	31	29	316

- I. Musées équipés (catégories 1 à 5)
 II. Equipement en projet (catégories 6 et 7)
 III. Pas de projet (catégorie 8)
 A. Oui
 B. Non
 C. Pas de réponse
 I. Museums with equipment (categories 1 to 5)
 II. Equipment planned (categories 6 and 7)
 III. No plans (category 8)
 A. Yes
 B. No
 C. No reply

Tableau / Table 15

Musées souhaitant bénéficier du système international de distribution de films [répartition suivant la langue] (catégories 1 à 8)

Museums wishing to benefit from the international system for the distribution of films (categories 1 to 8): distribution according to language

	I					II			
	A	B	C	D	E	B	C	D	E
AFRIQUE / AFRICA	44	30	13	3	1	68	30.	7	2
AMÉRIQUE DU NORD / NORTH AMERICA	159	157	11	4	5	99	6.9	2.5	3.1
États-Unis d'Amérique / United States of America	141	141	5	2	3	100	3.5	1.4	2.1
Autres pays / Other countries	18	16	6	2	2	89	33	11	11
AMÉRIQUE DU SUD / SOUTH AMERICA	14	2	2	—	9	—	—	—	64
ASIE / ASIA	70	51	9	1	—	73	13	1	—
EUROPE	209	96	86	55	32	46	41	26	15
France	33	3	33	1	—	9	100	3	—
Royaume-Uni / United Kingdom	37	37	—	—	—	100	—	—	—
Autres pays / Other countries	139	56	53	54	32	40	37	39	23
OCÉANIE / OCEANIA	8	8	—	—	—	100	—	—	—
ENSEMBLE / OVER-ALL	504	346	121	63	47	69.9	24	12	9.3

- I. Nombre de musées / number of museums
 II. Part (en pourcentage du total) / Percentage of total desiring specified languages
 A. Total / total
 B. Anglais / English
 C. Français / French
 D. Allemand / German
 E. Espagnol / Spanish

The use of cultural and scientific films in the museums of the world

Statistical and qualitative report on a joint Unesco/Icom Survey

by Jacques Durand

SUMMARY

Introduction

I. Survey of museums' equipment

1. Definitions of the categories of equipment
2. Distribution of museums according to categories of equipment
3. Features of museums with equipment
4. Features of the projection rooms
5. Characteristics of the projectors used
6. Obstacles to the equipment of museums

II. Present use of equipment

1. Estimate of the number of spectators
2. Conditions of admission to film showings
3. Arrangements for the renting of films
4. Films available

III. Prospects for an international film-distribution system

1. Museums interested in the proposed international system
2. Audience for particular types of films
3. Problem of financing
4. Suggestions regarding the part to be played by the international body.

General conclusions

TABLES (pages 95 to 101)

1. Distribution of replies according to the museums' equipment and definition of categories 1 to 8
- 2, 3. Branches of activity of the various museums (categories 1 to 5)
4. Annual number of visitors (categories 1 to 3)
5. Average number of seats per museum (categories 1 to 3)
6. Estimate of the total seating capacity (categories 1 to 3)
7. Position of the entrance to the room (category 1)
8. Technical characteristics of the equipment (categories 1 to 4)
9. Characteristics of the sound equipment (categories 1 to 4)
10. Annual number of spectators: average per museum (categories 1 to 3)
11. Annual number of spectators: average per seat (categories 1 to 3)
12. Estimate of the total number of spectators per year (categories 1 to 3)
13. Admission charge for film screenings (categories 1 to 3)
14. Interest taken in the proposed international distribution system (categories 1 to 8)
15. Museums wishing to benefit from the international system for the distribution of films (categories 1 to 8): distribution according to language

Introduction

Only a very small proportion of the people most likely to be interested in cultural and scientific films¹ in the form of short or medium-length documentaries are at present able to see them in commercial cinemas. Though the popularization of science and art, and a passion for the cinema, particularly among young people, are distinctive features of this 20th century, tremendous possibilities for the use and distribution of such films through existing cultural institutions (museums, universities, libraries) have so far been left unexploited.

To promote the distribution, and hence the production, of such documentaries, Unesco has undertaken a systematic survey of the possibilities of setting up special distribution channels for the benefit of their prospective users.

Of the likely users, the various museums throughout the world constitute an exceptionally important potential market. Besides dealing with research and the preservation of objects, they serve also as educational agencies. And in this last capacity, as in the other two, they cover a wide range of interests and cater for a very varied public.

Visitors to art museums are likely to be interested in documentaries which can be classified under the heading of "art films", that is, films dealing with questions relating to the aesthetics, style, school, technique, and economic, social and ideological context of works of art, films relating to the fine arts, primitive or folk art, giving details of artists' lives, explaining the principles and methods of the conservation of works of art, etc.

Visitors to archaeology and history museums will want documentaries on sites and monuments of archaeological and historical interest, on excavation methods and discoveries, or giving an account of important people, events, social movements and typical aspects of the past, based on pictorial and written material, oral sources, etc.

Visitors to ethnology and folklore museums will be interested in documentaries illustrating, through museum exhibits or, still better, through scenes or recordings made in

1. In this context, the term "scientific film" is used to mean a short or medium-length documentary dealing with the natural sciences and intended mainly for a more or less select non-professional audience.

The present survey is not concerned with the type of production, also termed a "scientific film" in certain branches of study, which is an auxiliary means of research, of interest only to experts, and which may deal with the natural sciences or with any other field of knowledge.

the field, the way of life, the material culture, the social organization, the speech, the visual and dramatic art, the dancing, music and poetry of surviving archaic societies, the problems of protecting regional cultures, etc.

Natural science museums will want to show documentaries concerning systematics, biology, plant and animal ecology, the exploitation of natural resources, the protection of wild life, etc.

Museums of science and technology will wish to offer their visitors documentaries dealing with the various branches of study they cover and new discoveries and applications in those fields, films illustrating the lives of inventors, etc.

Lastly, museums covering other subjects will need films suited to their own particular interests—documentaries illustrating the interdependence of cultures, the problems of rapidly developing countries, etc.²

The prospects for the success of this type of educational work by museums are particularly good since the film—which can truly be termed an exhibition in motion—is admirably fitted to appeal to present-day visitors, and especially to the young people whose interest museums are seeking to attract.

In order to discover what technical facilities are at present available to museums, Unesco has made Icom responsible for a world survey of the projection rooms existing in museums. A questionnaire was prepared on the cinematographic equipment available to each museum, its arrangements for the use of cultural and scientific films, and its interest in the establishment of an international distribution system.³

Out of the world's total of about 15,000 museums, over 4,000 which could supply useful information were consulted in 115 countries or territories.

The distribution of the questionnaire began on 30 April 1962. By 1 May 1963, more than 1,000 replies had been received;⁴ these replies have been analysed on both a statistical and a qualitative basis, and the results are published below.

The survey showed clearly how greatly most museums desire increased facilities for the use of cultural and scientific films. To meet the needs thus expressed, Unesco suggested to the International Council of the Cinema and Television (CICT) that there should be a study of steps to be taken, the broad outlines of which could be discussed at a meeting attended by representatives of the competent international organizations to be held in the near future. The results of this meeting will be communicated without delay to all those concerned and the efficacy of their individual activities will be increased by their being within the framework of collective action decided at an international level.

2. An initial study of these problems was made at Brussels, from 8 to 11 July 1958, during the Symposium on Museums, Film and Television, organized by Icom under the auspices of Unesco in connexion with the World Exhibition. Its recommendations were published in *Icom News / Nouvelles de l'Icom*, Vol. II, Nos. 5-6, October-December 1958. See, in particular, Recommendation No. 4.

3. Enclosed with this very detailed questionnaire was a card on which museums could either state that they had no equipment or announce their plans for the near future.

4. Icom is still receiving many replies, which will be dealt with in a supplementary study to be published in a later issue.

I. Survey of museums' equipment

I. 1 *Definition of the categories of equipment*

There are several criteria for assessing the film projection equipment available to museums.

The position of the projection room. A distinction has to be made between museums with a room permanently set aside for film screenings on the museum premises, those making occasional use of a hall or exhibition room, etc., and those able to use a room belonging to some other body (university, municipality, private cinema, etc.).

Nature of the equipment. This may consist of a permanent booth or a portable projector; the latter may be owned by the museum, or it may be hired or borrowed from outside, or it may be supplied by a lecturer without the museum's needing to take any action.

Extent to which the equipment is now used. The above-mentioned facilities may already be being used by the museum or may be only at the planning stage. The projection room may be already in use, being fitted up, or merely being planned. The projector may have been in operation for some time, or it may be available but not yet used by the museum, or the museum may be considering buying one. When matters are at the planning stage, some indication should be given of the likelihood of carrying out the plans and the time that the work will take.

On the basis of these various criteria, museums could be divided into a considerable number of categories which are not, however, mutually exclusive (for instance, a museum may now be using an outside room but be planning to set up a projection booth on its own premises). Furthermore, the replies to the questionnaire do not supply all the information needed to classify each museum with certainty in a definite category.

It was finally decided to take only eight categories:

1. Museums with a projection room on their own premises and having its own projector (permanent or portable).
2. Museums having the use of a projection room (whether or not they have already taken advantage of this facility).



35. TEKNISKA MUSEET, Stockholm. Salle de conférences (157 places).

35. Lecture hall (157 seats).

3. Museums with a room on their own premises, not specially equipped but already used for film screenings with a projector which has been hired, borrowed or supplied by the organizer of the screening.

4. Projection rooms in process of being fitted up: museums having no special room for the purpose, or only a room without equipment, but planning to equip one in the near future (work already begun, plans drawn up and arrangements made for financing, etc.).

5. Museums stating that they have a projection room but giving no further particulars.

6. Projection rooms planned to be in operation before 1965. Museums which merely mentioned such plans without giving further details have been classified in this category.

7. Plan to be put into operation by an unspecified date. This eventuality was not provided for in the questionnaire or in the answer card, but it was mentioned by certain

museums. All museums at present without, but wishing to have, equipment, which did not mention what prospects they have of getting what they want, have also been classified in this category.

8. The last category includes all museums without any projection equipment and not mentioning any plans for acquiring it. These museums either have no plans for equipment (some of them say so explicitly) or else have plans for after 1965 but have not mentioned them.

The order in which the categories are listed above is approximately indicative of the various museums' capacity for taking practical advantage of the services of the proposed body.

The first three categories already possess satisfactory equipment: they can take part immediately in an international distribution system; they represent the "present market" for any such body.

The first category is the most promising of the three, as museums with a projection room on their own premises can show films more frequently.

Categories 4, 6 and 7 represent a "potential market" which can be used in the near or more distant future. There is a strong possibility that museums in category 4 will be able to join the system; they can therefore safely be added to the present market. Museums in categories 6 and 7 cannot be counted definitely as prospective participants, but they should be kept informed of developments.

In the remainder of this study, the present circumstances in which the equipment is used (number of seats and number of spectators) will be analysed only for the first three categories, i.e., for museums which already have equipment and have given particulars thereof. The characteristics of the equipment (format and sound system) will be described for the fourth category also, since, when a scheme is to be carried out in the near future, such characteristics will often have been decided on already. Other particulars will be given either for all museums possessing equipment (at present or in the near future: first five categories), or for all the replies received (eight categories).

I. 2 *Distribution of museums according to categories of equipment*

The replies have been distributed among the eight categories defined above. A card-index of museums classified according to these criteria may be prepared later on.

Table 1 shows the number of museums in each category, for each country. It will be seen that, out of a hundred museums possessing equipment, half are located in Europe, thirty in the United States of America, and only twenty in the rest of the world. The number of museums with equipment expressed as a percentage of all the replies received from each country does not give an exact idea of each country's equipment, for it also depends on the number of questionnaires sent out and the proportion of replies received.

For instance, in the case of France and the United Kingdom, categories 1 to 5 make up only 30 to 40 per cent of the replies, as against 50 to 60 per cent in Africa and Asia, and 74 per cent in North America.

I. 3 *Features of museums with equipment*

Table 2 shows the distribution of museums according to their branch of activity, and Table 3 converts these results into percentages. The figures provide no more than a rough guide, since the work actually done by museums does not always correspond exactly to the headings used for the categories, or does not cover all that is implied by the titles of the categories to which they belong; for instance, the categories "History and archaeology" and "Ethnography and folklore" include many museums which are concerned with only one of the two activities grouped together.

Subject to these reserves, the "Art" category is that most commonly encountered (over half the museums in France, the United Kingdom and North America).

Table 4 sets out the main information assembled with regard to the number of visitors. A high proportion of museums replied to this question (nearly 90 per cent). It will be seen that those with the best film projection equipment (category 1) have, on the average, a substantially higher number of visitors than the other categories. In any given category, it will also be found that the average number of visitors is higher in the United States of America and the United Kingdom than in other countries.

I. 4 *Features of the projection rooms*

Table 5 shows the average number of seats per museum, arranged by categories and regions. As can be seen from the left-hand columns, a smaller proportion of museums replied to this question than to the one concerning the number of visitors, namely, 72 per cent for category 1, 69 per cent for category 2 and 51 per cent for category 3. A translation error in the questionnaire (the French word "*place*" was translated by "place" instead of by "seat") led to an increase in the percentage of museums in the English-speaking countries which did not reply to this question.

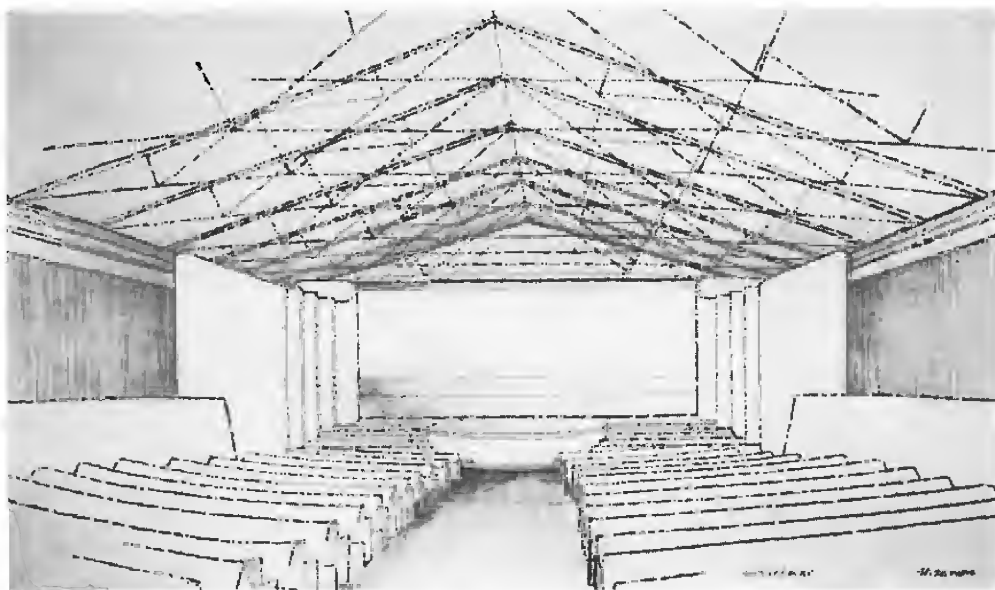
In order to estimate the over-all capacity of the museums with equipment, we calculated the total seating capacity by multiplying the average figures in Table 5 by the total number of museums in each category. This estimate is correct if the museums which replied to this question are truly representative of museums in general, that is, if there is no correlation between the fact of having replied and the size of the projection room. The results of this calculation are given in Table 6, showing a total of close on 130,000 seats; for purposes of comparison it may be noted that the total number of seats in the cinemas of Paris is 247,000, or roughly twice that figure.

Table 7 gives a further item of information about the museums which are fully equipped (category 1): it shows whether the projection room is entered from inside the museum, whether there is a separate entrance, or whether there are entrances of both types. It will be seen that nine-tenths of the projection rooms have an entrance from the museum itself. In most cases, therefore, visitors to the museum can be encouraged to attend film screenings organized while the museum is open.

I. 5 *Characteristics of the projectors used*

The characteristics of the projectors, as regards format, are as follows (see Table 8): there are practically four times as many 16 mm. as 35 mm. projectors; nearly all the museums which replied to this question have 16 mm. projectors, most of those with a 35 mm. projector also having a 16 mm. projector; few museums are equipped to show Cinemascope films (approximately 8 per cent of those which replied); in only four cases do we know the size of the projector used for this purpose (16 mm.) (the other museums are equipped with both 16 mm. and 35 mm. projectors and their replies do not state with which projector the Cinemascope process is used); a few museums stated that they have an 8 mm. projector.

So far as the sound reproduction process is concerned, Table 9 shows the relative numbers of optical and magnetic-head projectors in the rooms equipped with 16 and 35 mm. projectors. The total comes to more than a hundred, as double-head projectors were



36. TEKNISKA MUSEET, Stockholm. Nouvel auditorium (400 places).

36. New auditorium (400 seats).

counted in both categories. For instance, the percentage of projectors with optical reproduction is equal to:

$$\frac{\text{optical} + \text{optical and magnetic}}{\text{optical} + \text{magnetic} + \text{optical and magnetic}}$$

In Table 8, the columns headed "sound equipment unspecified" cover the following museums: those which do not know the technical characteristics of their projectors; those with silent projectors (some museums stated so specifically); those which are fully equipped (16 and 35 mm. projectors with both optical and magnetic heads), so that it is impossible to tell from the answers to the questionnaire what sound equipment is used with each particular size.

I. 6 *Obstacles to the equipment of museums*

The equipment of museums has been discussed in the foregoing paragraphs. It is also worth looking into the reasons why some museums have little or no equipment; some particulars on this subject are given in the personal comments for which space was left at the end of the questionnaire.

A few museums refer to such obstacles as competition from television (Missouri Resources Museum, United States of America), lack of space (Transvaal Museum, Pretoria, Republic of South Africa), or technical difficulties:

"Il n'existe pas actuellement d'appareil de projection 16 mm. de très bonne qualité permettant des projections correctes en plein air. Il est urgent que l'Unesco demande à l'une de ses commissions techniques (existantes ou à créer) d'étudier soigneusement un cahier des charges pour un tel équipement" (Jean Rouch, Comité du film ethnographique).

But the main difficulty is due to the lack of funds, mentioned by a large number of museums:

"Nous ne projetons pas d'ouvrir une salle parce que nous n'avons pas d'argent" (Museo Araucano, Temuco, Chile).

"Il n'a pas même été possible d'obtenir les crédits pour appareil de projection fixe, appareil photographique et magnétophone" (Musée de Douala, Cameroun).

"Lack of the necessary funds and space to provide for such" (Transvaal Museum, Pretoria, Republic of South Africa).

"La nostra istituzione non possiede fondi per potersi procurare 1° la macchina da proiezione; 2° lo schermo adeguato; 3° le eventuali pellicole da proiettare" (Istituto e museo di storia delle scienze, Florence, Italy).

A total of fifteen or so museums gave similar replies.

It should also be mentioned that some museums raise objections to the very principle of film screenings in museums.

The Cummer Gallery of Art (Jacksonville, Fla., United States of America), listing the requirements that must be met by films if they are to be used for a talk (clear commentary, discreet music, camera remaining for a long time on the subject and moving slowly), concludes that slides are better suited for such a purpose: "Slides, with details, are still better than films for showing particular objects."

Similarly, the American Museum of Atomic Energy (Oak Ridge, Tennessee, United States of America) feels that films should be used sparingly, as supplementary illustrative material, without exploiting them for their "entertainment value": "The significant object, and didactic displays using significant objects, to tell a story directed at the majority audience are the unique communication media of the museum. Films should be used only to supplement the significant object story. . . . Museums should utilize films as an integral part of their interpretive story, rather than develop what is sometimes called strong attraction motion picture programmes to pull people to the museum and boost attendance figures. This, in my opinion, is a misuse of films and downgrades the museum by placing an undue emphasis on an extraneous communication medium."

II. Present use of equipment

II. 1 *Estimate of the number of spectators*

Table 10 shows the average number of spectators, calculated from the replies of the museums which provided information on this point. It must be added that the number of spectators varies greatly from one museum to another—for example, in the United States of America, two museums in category 1 show almost as many spectators as the other eighty-nine museums (1,050,000 as against 1,190,000)—and that the percentage of museums which failed to answer this question is very high (in category 1, 65 per cent of the replies mention

the number of spectators; in category 2, 43 per cent and in category 3, 41 per cent). In the circumstances, the averages shown are subject to quite considerable variations but the respective situations of the three categories are roughly the same in each region.

The average annual number of spectators per seat (Table 11) has been calculated by dividing the average number of spectators (Table 10) by the average number of seats (Table 5). The answers to these two questions were not, in all cases, provided by the same museums, but this does not occasion any appreciable error: if the average is calculated only from the museums which answered both questions, the results for the three categories are as follows: in the United States of America: 82.8, 7.7 and 8.8 (instead of 83.8, 7.6 and 11.7); in the United Kingdom: 82.2, 2.5 and 1.9 (instead of 82.4, 2.5 and 1.9); in France: 97.2, 6.2 and 5.6 (instead of 97.1, 6.3 and 5.6).

It is more important to note that the annual number of spectators per seat varies considerably from one museum to another. Some record very high figures (833, 619 and 500 in three American museums, 555 in an English museum), whereas others show no more than one spectator per seat per year (e.g. two museums in category 1 in the United States of America, and one museum in the same category in the United Kingdom). Moreover,



37. MUSÉE DES ARTS DÉCORATIFS, Paris. Salle de projection.
37. Projection room.

the distribution of museums according to number of spectators is very unsymmetrical, so that there is an appreciable difference between the arithmetical average and the "average museum": for category 1, half the museums in the United States show fewer than eighteen spectators per seat (whereas the average is 83.8); and half those in the United Kingdom fewer than twenty-one spectators per seat (whereas the average is 82.4).

The number of spectators may be expressed as a percentage of the number of visitors to the museum, as follows:

Country	Category		
	1	2	3
	%	%	%
United States of America	10.57	3.22	2.35
United Kingdom	7.07	1.06	0.74
France	2.80	9.10	3.73

Film screenings thus represent, at the present time, only a small part of the activities of museums.

Here again, the distribution of the percentage recorded for the different museums is very wide in range and unsymmetrical: in the United States of America, in category 1, the results vary between 0.1 and 100 per cent, and for half the museums, the percentage is less than 6.8 per cent whereas the average is 10.6 per cent.

The total number of spectators per year (Table 12) is equal to the average number of spectators per museum multiplied by the number of museums in each category. This calculation is correct to the extent that the institutions which indicated the number of spectators are truly representative of museums as a whole. For the three categories

considered, the figures show a total of 6,934,000 spectators per year. For purposes of comparison, it may be noted that the commercial cinemas in Paris, in 1961, had a total audience of 61,200,000.

II. 2 *Conditions of admission to film showings*

In most of the museums there is no charge for admission to the projection room (Table 13): in 74 per cent of the museums, the performances are always free; 10 per cent of the museums occasionally make a charge for admission to performances; only 16 per cent of the museums regularly make a charge for admission; furthermore, 90 per cent of the museums which charge for admission (to all or to certain performances) offer free admission or reduced prices to certain categories of spectators.

Although, in many cases, those attending the film screenings have probably already paid for admission to the museum itself, the latter will have only limited funds available for the renting of films and will be unable to contemplate extending its film activities. Sometimes, moreover, no charge is made for admission to the museum itself.

In their comments, certain museums state that free admission is a matter of principle so far as they are concerned:

"Les conditions de fondation du musée nous font obligation d'organiser uniquement des séances gratuites. La perception d'un droit d'entrée par les associations culturelles se heurte à de grandes difficultés à cause de la loi communale sur les spectacles" (Musées communaux of Verviers, Belgium).

"All our services are free" (Corpus Christi Museum, Texas, United States of America).



38. RIJKSMUSEUM, Amsterdam. Salle de conférences David Röell, inaugurée en juin 1962. Vue vers le podium.

38. David Röell Lecture Hall, opened in June 1962. View from hall looking towards the podium.

II. 3 *Arrangements for the renting of films*

Because of their small resources and the fact that they make no charge for admission, many museums cannot rent films on the usual commercial terms and have to make do with films supplied to them free of charge or at reduced prices.

The replies to the questionnaire do not give any precise information on this point;⁵ but it is often referred to in the personal comments:

"We do not have a budget for renting films" (U.S. Department of Interior Museum, Washington, D. C., United States of America).

"We have no funds for renting films or for purchase. We can only use free films or those donated or loaned" (San Bernardino County Museum, Bloomington, Illinois, United States of America).

"Museums always have financial limitation. So movies are considered a *service*, not a *must*. Therefore their cost *must* be insignificant" (Bennington Museum, Bennington, Vermont, United States of America).

In order to obtain films free of charge, museums apply to national public organizations, frequently to foreign embassies and cultural services, and sometimes to commercial companies (e.g., petroleum companies):

5. In connexion with the renting of films, the following question was asked: "Do you benefit from reductions?" There were few affirmative replies, but a check showed that the negative answers came sometimes from museums to which films were not supplied at reduced rates, but more commonly from museums which did not rent films (because they obtained them free of charge).



39. RIJKSMUSEUM, Amsterdam. Salle de conférences David Röell. Vue vers l'entrée de la salle.

39. David Röell Lecture Hall. View from front looking back towards the entrance.

"We are assisted [with regard to projection equipment] by various industrial and commercial organizations which provide the service free. In return we usually include one of their films in the performance. These films do not advertise the products of the organization concerned" (King George VI Art Gallery, Port Elizabeth, Republic of South Africa).

"Our fund would not extend to rental of films from commercial distributors since, not being allowed to charge admission, we would be unable to recover the outlayed rental. Fortunately there are a number of film libraries in the country, from which films may be obtained free of charge, except the freight costs" (Kaffrarian Museum, King William's Town, Republic of South Africa).

II. 4 *Films available*

Very few museums have a stock of films. The resources of most of them are too limited to enable them to produce or purchase films. In many cases, the audience is too small for a stock of this sort to serve a useful purpose.

"We have no funds for purchase of film stock, but no real use would be served by possession of such a stock, since the population is small and fairly static." (Kaffrarian Museum, King William's Town, Republic of South Africa).

Most museums thus have available only the films which they borrow or rent. Many of them mention the difficulties they therefore have in obtaining films of interest to them:

"D'une façon générale, nous manquons de films d'histoire de l'art et de films folkloriques (danses, costumes, etc.)" (Musée des Arts Africains, Brazzaville, Congo).

"In general, there is a lack of good educational films dealing with Central African subjects. There is a very definite need for films designed specifically for our indigenous people." (National Museum of Southern Rhodesia).

"Nous manquons de matériel spécialisé sur l'histoire de Barcelone, et de films surtout" (Museo de Historia de la Ciudad, Barcelona, Spain).

"Malgrado che io abbia il vivo desiderio di presentare di frequente dei films d'arte, trovo molta e molta difficoltà ad avere i documentari, e spesso vi sono dei periodi nei quali resto privo di queste pellicole" (Museo Civico, Turin, Italy).

"To my knowledge, there are only two documentary art films available in the United States, of any merit" (William Rockhill Nelson Gallery of Art, Kansas City, Missouri, United States of America).

"Actually, very few military documentaries are available" (West Point Museum, Annapolis, Maryland, United States of America).

"The number of art films in Israel is very limited" (Bezalel National Museum, Jerusalem, Israel).

This shortage of films is partly due to the fact that certain museums are interested in very special fields. It is also due to the fact that the available films are not exactly suited to the museums' needs, because they are not "scientific" enough:

"Par expérience nous savons qu'il est extrêmement difficile de trouver chez les organismes

privés ou les réalisateurs isolés des films suffisamment documentés et honnêtes sur les sujets d'ethnographie générale" (Rijksmuseum voor Volkenkunde, Leyden, Netherlands).

"We greatly prefer, and sometimes have difficulty obtaining, films which follow closely an art-historical or art-appreciation approach, without branching out diffusely into other areas" (National Gallery of Art, Washington, D. C., United States of America).

"Within the United States it is almost impossible to find good documentary films. Because of the lack of material we have been forced to use films of a more or less standard entertainment type" (William Rockhill Nelson Gallery of Art, Kansas City, Mo., United States of America).

"We have booked domestic films and cancelled the show after previewing for a number of reasons: (1) primarily the film did not come up to expectations technically or in content; (2) it did not fit in with over-all programme objectives; (3) over-commercialization (we do not object to reasonable sponsor identification)" (Scott-Fanton Museum, Danbury, Conn., United States of America).

"A series on science might be feasible. This would be dependent on the availability of films not now available to teachers through present rental agencies which would be of value" (Diablo Valley College Science Center, Concord, Calif, United States of America).

In other cases, the difficulty is due to the fact that the museum, because of its limited resources, for instance, is unable to draw on commercial sources and has to make do with institutions which can offer only a few films:

"Nos musées présentent des films prêtés par les ambassades. Mais il y a deux ou trois années que le matériel en question est épuisé" (Museum of Modern Art, Haifa, Israel).

Another reason is that many museums have difficulty in obtaining films produced abroad, owing either to administrative and customs obstacles⁶ or to lack of information.

"Any easing of international barriers to the movement of films would be very helpful. It was almost four years before *Images médiévales* was available in the United States and this delay is typical" (Henry Art Gallery, Washington, D.C., United States of America).

"Nous regrettons de ne pas avoir des films internationaux; les écoles et les groupes professionnels y seraient très intéressés" (Österreichisches Gesellschafts- und Wirtschafts-Museum, Vienna, Austria).

"We would like to procure more art films produced outside Canada. As we cannot purchase films, only borrow them, the chief obstacle is delay for clearance through customs" (Art Gallery, Toronto, Canada).

Moreover, the replies to the questionnaire show that there is a fairly general lack of information about existing films. Although many museums state that they have catalogues, most of them have only very scrappy documentation. Some emphasize the need for a comprehensive catalogue:

"It is becoming increasingly difficult to find sources of good films on art. About ten years ago, both the American Federation of Art and Unesco issued catalogues of films on art which for three or four years were my main source for renting excellent art films, but these catalogues were never reissued" (Rhode Island Museum of Art, Providence, R.I., United States of America).

III. Prospects for an international film-distribution system

III. 1 *Museums interested in the proposed international system*

The proposal for an international distribution system for films was very favourably received (Table 14):

Of the museums already equipped, 77 per cent said they were interested and only 4 per cent answered in the negative.

Of the museums contemplating fitting up a projection room, 23 per cent are interested; here again, there were very few negative answers (2 per cent); most of the museums did not reply to this question (largely due to the fact that many of them sent only the answer-card and not the detailed questionnaire duly filled in).

Of the museums which said they had no projection room and which mentioned no plans for equipping themselves, 8.4 per cent replied in the affirmative. These are probably museums which plan to equip themselves but omitted to say so.

Of the 1,099 museums which replied to the inquiry, 504 said they were interested in the project and 439 already have a projection room or will have one in the near future.

6. The questionnaire asked: "If you import films do you pay duty on them?"; but the information given could not be utilized, as negative answers meant sometimes that the museum imported films without paying duty and sometimes that it did not import films (which was in some instances explicitly stated in the replies).



40. CIVICA GALLERIA D'ARTE MODERNA, Torino. Vue partielle de la salle de conférences (380 places).

40. Partial view of the lecture hall (380 seats).

III. 2 Audience for particular types of films

The preceding paragraph indicates the number of projection rooms constituting the prospective market for the proposed international system. The number of rooms likely to show any particular film is smaller, for account must be taken of several limiting factors (content of the film, size of the projector, sound reproduction system, language in which the commentary is spoken).

These limiting factors do not substantially reduce the market:

So far as the characteristics of the equipment are concerned, 85 per cent of the museums can screen 16 mm. films with sound reproduction by the optical system (see subsection I. 5).

With regard to the content of the films, the branches of activity covered by the museums give some indication of their interests: 41 per cent are interested in art, 38 per cent in history or archaeology, 25 per cent in ethnography or folklore, 26 per cent in natural sciences (see subsection I. 3).

With regard to language, the replies show that a limited range of languages would meet the requirements of almost all the museums: English (mentioned by 68.6 per cent of the museums), French (24 per cent), German (12.5 per cent), Spanish (9.3 per cent), Japanese (4 per cent), Italian (3.2 per cent), Arabic (3.2 per cent), Dutch (3 per cent), Hindi (2.5 per cent), Portuguese (2.5 per cent), Swedish (2.4 per cent), other languages (8.9 per cent). (See Table 15 for more detailed information.)

The same film, incidentally, may use two languages at the same time if sub-titles are employed:

"English or with English sub-titles" (Neville Public Museum, Green Bay, Wisconsin, United States of America).

"English sub-titles or narrative" (Museum of Art, Norman, Oklahoma, United States of America).

"Original language preferred with English sub-titles" (Flint Institute of Arts, Flint, Michigan, United States of America).

"Any language if sub-titles are provided" (Joe and Emily Lowe Art Gallery, Miami, Fla., United States of America).

A film with a commentary in English and French sub-titles (or vice versa) is thus suitable for showing in 90 per cent of the museums.

Many replies state that the question of language does not give rise to any difficulty, since the commentary can be translated orally, before or during the screening:

"Les commentaires dits en anglais ou dans une autre langue sont traduits par l'organisateur de la séance, sous la forme d'un commentaire des séquences, le son étant éteint" (Musée Zoologique, Strasbourg, France).

"On peut traduire pendant la projection" (Museo de Ciencias Naturales, Caracas, Venezuela).

"The language is not important. We use spoken commentary" (Thorvaldsens Museum, Copenhagen).

41. Zoo, Antwerpen. L'ancienne salle des fêtes en 1914.

41. The former Entertainment Hall as it was in 1914.



"Grâce à l'appareil double bande 16 mm., les films peuvent être commentés directement en langue locale" (IFAN, Niamey, Niger).

"The organization would have to provide for all foreign films a commentary in the language of the museum hiring the film." (British Museum, London, United Kingdom).

"We occasionally use films in other languages, if the subject treated is not available in English. In such case, we try to provide a printed summary in English or a verbal outline of the film in an introduction before showing the film" (Art Gallery, Toronto, Canada).

The use of different languages may even be of educational value:

"For educational purposes, we buy whenever available two copies of the same film, e.g., one English—one French; one English—one Spanish; unfortunately, this is not always possible" (Addison Gallery of American Art, Andover, Mass., United States of America).

III. 3 *Problem of financing*

The main obstacle to the setting-up of an international distribution system is connected less with the technical or linguistic difficulties than with the museums' lack of resources. Some of them state that they will be unable to make use of such a system unless the films can be rented cheaply or even supplied free of charge:

"It would depend on the cost" (Glynn Vivian Art Gallery, Swansea, United Kingdom).

"Oui, à condition que ce soit gratuit" (Musée de la Guerre et de la Libération, Cherbourg, France).

"En principe oui, mais il faudrait d'abord connaître les conditions" (Musée Gascon, Auch, France).

"Yes, depending upon content and conditions of rental" (Ohio State Museum, Columbus, Ohio, United States of America).

"Yes, if not too costly" (Pioneer Museum, Stockton, Calif., United States of America).

"Would depend on cost" (Carnegie Museum, Pittsburgh, Pa., United States of America).

"Yes, if possible financially and otherwise" (Public Museum, Kalamazoo, Michigan, United States of America).

"Yes, if not expensive" (Exhibit Museum, University of Michigan, Ann Arbor, Mich., United States of America).

"The success of such schemes depends upon the finance of the respective institutions" (State Museum, Lucknow, India).

"L'organisme en question devrait pouvoir aider les musées pauvres en leur procurant gratuitement les films et commentateurs" (Kultureel Centrum, Koksijde, Belgium).

III. 4 *Suggestions regarding the part to be played by the international body*

The personal comments contain a large number of suggestions relating either to the arrangements for organizing the proposed international system or to possible extension of the international body's field of activity.

Choice of films. A critical analysis of the content of the films at present available leads to a definition of the standards to be satisfied by films for international distribution.

"All films should be in colour; none shorter than fifteen minutes or longer than fifty minutes; vocal commentary should be very *clear* and *accurate*; music should be discreet; the camera should remain on the subject longer, and not jump about so quickly; the director should not be afraid of lack of movement or action" (Cummer Gallery of Art, Jacksonville, Fla., United States of America).

Production of films. Owing to the present shortage of films on certain subjects, several museums suggest that the international body should encourage the production of films to meet existing needs:

"Je crois important aussi de favoriser la réalisation de films *sur* les musées" (Museo del Cinema, Turin, Italy).

"Estimo sería de un gran beneficio cultural de orden internacional la creación de una serie de films sobre arqueología y arte de todos los pueblos, los cuales pudieran ser proyectados con arreglo a un plan metódico en todos los museos" (Museo Arqueológico Provincial, Seville, Spain).

"I would like to see films about current events made available on a weekly or monthly basis. More than a newsreel, it should be similar to a television news programme that explains the subject in depth. Cultural and scientific events as well as political news should be explored" (Hudson River Museum, Yonkers, N. Y., United States of America).

"There is no film which has the documentation of modern Indian art. If any new film on modern art were to be made, we would be interested in lending our co-operation towards its production" (National Gallery of Modern Art, New Delhi, India).

Circulation of information. The present lack of information about the films available leads the museums to suggest that an international body might supply such information:

"L'Icom pourrait peut-être communiquer aux musées qui disposent d'une salle de projection quelles sont les institutions publiques ou privées qui s'occupent de films d'art et peuvent aider les musées pour l'achat et la location de films" (Museo Civico, Turin, Italy).

"The organization would have to organize the publication of an international catalogue of films and this would have to be kept up to date" (British Museum, London, United Kingdom).

"L'organisation d'un catalogue international paraît très souhaitable" (Palais de la Découverte, Paris, France).

"Lacking an international distribution system, it would be helpful to have a source of objective evaluation of 16 mm. films, kept up to date annually" (Brook Memorial Art Gallery, Memphis, Tennessee, United States of America).

"An international journal of information about worthy films would be most helpful: title, production data, physical description (time, colour, sound), content, dependable critical evaluation, and statement of availability" (Henry Art Gallery, Washington, D.C., United States of America).

"Either very comprehensive descriptive cataloguing or a free pre-booking preview would be necessary to assist in intelligent programming" (Scott-Fanton Museum, Danbury, Conn., United States of America).

Exchanges of films. Several answers suggest that the international organization should not simply supply information about films obtainable from distributors or public bodies, but should also arrange for exchanges between museums with stocks of films.

"Cet organisme international serait-il susceptible d'organiser aussi des échanges de films entre les institutions dans les pays différents?" (Slovenská Národná Galéria, Bratislava, Czechoslovakia).

"If we could form some sort of an international association, we could also exchange films between members under certain rules and regulations which may be laid down" (Motilal Nehru Children's Museum, Lucknow, India).



42. Zoo, Antwerpen. Salle Elisabeth (2 080 places). L'ancienne salle des fêtes dans son état actuel.

42. Elisabeth Hall (2,080 seats). Former Entertainments Hall in its present state.

Several museums in the United States of America offer to place their films at the disposal of the international service: Addison Gallery of American Art, Andover (Mass.); Colonial Williamsburg, Williamsburg (Virginia); Kansas City Museum (Missouri).

Storing of films. One answer suggests that the international body should make arrangements for the preservation of certain films:

"Has the question of a stockage and preservation centre been considered? Could not this be for the preservation of copies of irreplaceable films (made by museum) as a form of security against the destruction of originals?" (City Museum, Birmingham, United Kingdom).

The same museum suggests that the international body should provide information about methods of storing films in museums:

"It would be helpful to museums to provide guidance on the best method of storing films, e.g., limitations of humidity, temperature, air circulation etc."

Provision of slides. Several museums (with and without the necessary equipment for the screening of films) mentioned that they had equipment for the projection of slides. This information has not been included in the analysis of the replies, but it should be noted that the idea of international arrangements for the distribution of slides was put forward in several of them:

"Les questions posées ne se rapportent qu'aux films. Or, les vues fixes sont indispensables à l'enseignement donné par un musée: le présentateur peut commenter chaque vue de la manière qui lui paraît le mieux convenir à son public" (Musée des beaux-arts et Musée Historique, Troyes, France).

"Slides are still better than films for showing particular objects" (Cummer Gallery of Art, Jacksonville, Fla., United States of America).

"This questionnaire should have included adequate room for collecting information on all types of audio-visual material available in museums" (Asutosh Museum of Indian Art, Calcutta, India).

"Ce musée souhaite que l'Icom lui fournisse des films ou des diapositives" (Musée Honarhayé Tazini, Teheran, Iran).

Financial assistance. Many of the museums without equipment for the screening of films asked whether Unesco, Icom or some other international organization could help them, technically or financially, to obtain such equipment: Museu de Arte e Tradição, Sergipe, Brazil; Musée des beaux-arts, Cambrai, France; Museo de Arqueología de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Lima, Peru; Government Museum, Madras, India; Bhārata Itihāsa Saṁshōdhaka, Mandala, India; Abidjan Museum, Ivory Coast; Stoneham Museum, Kitale, Kenya; National Museum of Mali, Bamako, Mali; Society of Coptic Archaeology, Cairo, United Arab Republic; National Council of Museums of Iran, Teheran, Iran.

General conclusions

The following conclusions emerge from a study of the 1,099 replies⁷ received in connexion with the Icom survey:

Museums with equipment for film projection offer a worth-while potential market (574 museums, 130,000 seats, 7,000,000 spectators) which is not fully exploited at present (in half the museums, each seat is occupied, on the average, less than twenty times a year).

The great majority of the equipped museums, as well as a few non-equipped museums, are in favour of the proposed international film distribution system (504 replied in the affirmative). Their interest in the proposal is accounted for by the difficulties they at present encounter in obtaining the films they need.

No technical or linguistic difficulties will be encountered in carrying out the project, for practically all the museums have similar equipment (88 per cent possess a 16 mm. projector with an optical head) and ask for the same languages (70 per cent ask for English).

On the other hand, the scheme may involve financial difficulties, since museums as a rule make no charge for admission and screen only films presented to them free of charge.

7. Only replies received before 1 May 1963 have been analysed.

[Translated from French]

